

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

TELEFONOS: Dirección, 1750 Administración 2299 Redacción 2025 e imprenta

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901, POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

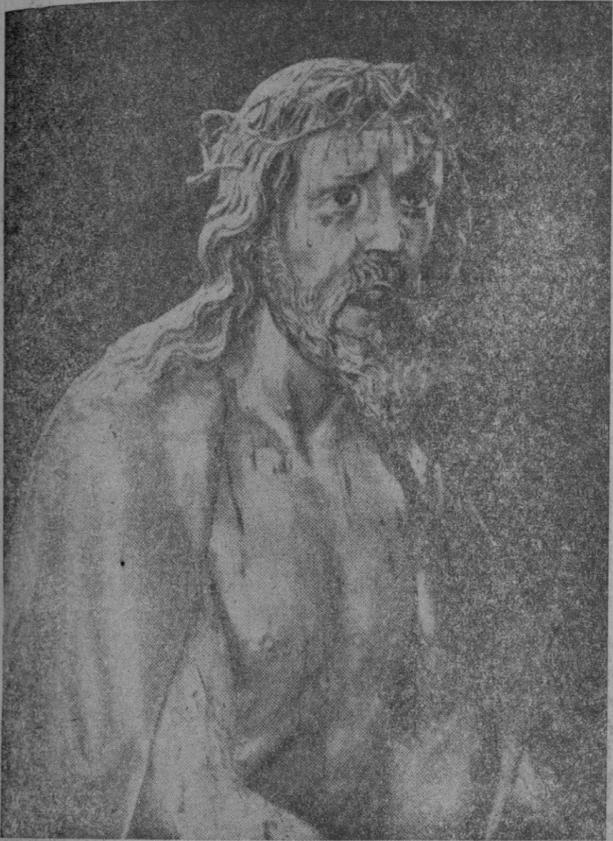
DIRECCIONES: San Agustín, 7 Apartado n.º 11

AÑO LXV.—Número 19.713

Jueves 15 de abril de 1965

Precio del ejemplar: 2 pesetas

## Como El nos amó Con buen tiempo y esplendor continúan los desfiles procesionales de Semana Santa en toda España



En esta fecha de un nuevo Jueves Santo para la humanidad, Cristo vuelve a darnos, con su pasión y muerte, la medida exacta de su amor a los hombres, por quienes moría en un acto sublime de redención. Medida que nos pone, al tiempo, de ejemplo para nuestro amor a los demás, hermanos en el común origen y en el común destino para que fuimos creados.

Como yo os he amado, así debéis amar los unos a los otros, había dicho en la emocionada despedida de la última cena. Y ese era y es su testimonio y su mandato nuevo que ha de distinguir a los cristianos de los demás hombres.

Esta es la idea fundamental que debe presidir estas jornadas conmemorativas de la primera Semana Santa de la humanidad, por encima de todo el despliegue magnífico y fervoroso de los desfiles procesionales, y enraizada en las solemnes ceremonias en nuestros templos, en las preces y oraciones que las integran.

Es la idea que, una vez más, nos recuerda la Iglesia en esta fecha dedicada al amor fraterno, como hermanos que todos somos en Cristo y que, por tanto, no podemos desentendernos, egolátricamente, de los problemas que a los demás les afectan. Él, en esta jornada de su pasión dolorosa, ha dado la orden y el ejemplo. Y de ello—también Él lo ha dicho—nos pedirá cuentas a la hora de decidir nuestro último y eterno destino.

Jueves Santo nos trae, una vez más, en el ejemplo de la Cruz, la orden de la caridad plena y sincera, efectiva y práctica, sentida y comprendida, sin mezquinas cortapisas ni falsos e inútiles subterfugios.

Caridad de hoy y de mañana, que debe presidir toda esta nueva conmemoración de la tragedia del Gólgota, que España entera rememora con el tradicional sentimiento de fervor y religiosidad.

### MAÑANA, 16

en atención a la conmemoración de la dolorosa pasión y muerte de CRISTO,

NO SE PUBLICARA

EL ADELANTADO

## Primera incursión nocturna de la aviación survietnamita en Vietnam del Norte

Destruyeron un convoy comunista y penetraron 110 Kms. en territorio nortevietnamita

Aviones de EE. UU. lanzaron octavillas amenazando con más intensos ataques

### Ha volado un polvorín norteamericano en Ki Nhon

Saigón, 15.—Una potente formación de aviones de la Fuerza Aérea survietnamita ha atacado con bombas y otros proyectiles a un convoy comunista dentro del territorio del Vietnam del Norte. Esta es la primera incursión nocturna que realiza la aviación survietnamita sobre objetivos situados en el interior del Vietnam del Norte. Los aviones survietnamitas penetraron en territorio comunista 110 kilómetros.—Efe.

#### VUELA UN POLVORIN

Saigón, 15.—Una explosión ha sacudido el polvorín de los Estados Unidos en la ciudad de Ki Nhon, destruyendo una gran cantidad de proyectiles-cohete que había almacenados en él. No hubo desgracias personales.

Un portavoz norteamericano declaró que no se descartaba la posibilidad de un sabotaje.—Efe.

#### GRAN DEPOSITO DE VIVERES Y ARMAS

Saigón, 14.—Las fuerzas survietnamitas han descubierto un enorme depósito de alimentos del Viet Cong en un punto situado solamente a 48 kilómetros de la capital.

Un portavoz militar norteamericano ha dicho que se trata del mayor encontrado hasta ahora y que contenía 1.800.000 kilos de arroz.

Los soldados gubernamentales retiraron todo el arroz que pudieron llevarse y volaron el resto. Destruyeron también casas, camiones, armamento y cajas de municiones para rifle de fabricación soviética.

#### AMENAZAN CON BOMBARDEOS MAS DEVASTADORES

Saigón, 14.—Aviones caza-bombarderos estadounidenses han arrojado sobre territorio nortevietnamita millones de octavillas amenazando con bombardeos más devastadores.

### Más de 1.000 personas detenidas en MEJICO

Entre ellas, los miembros más destacados del partido comunista

#### Al descubrirse el plan de una campaña terrorista

Méjico, 15.—Más de mil personas han sido detenidas en todo Méjico. Treinta, entre las que figuran los miembros más destacados del partido comunista, están siendo interrogados en relación con la serie de registros realizados por la Policía, que han servido para descubrir bombas y lanzadores de ácido de confección casera y algunos otros elementos que parecen indicar el planeamiento de una campaña terrorista.

### Parlamentarios cristiano-demócratas alemanes visitan el palacio de las Cortes

Madrid, 14.—El presidente de las Cortes Españolas, marqués de Bilbao Eguita, al que acompañaba el vicepresidente segundo, marqués de la Valdivia, recibió la visita de un grupo de parlamentarios cristiano demócratas alemanes y del partido social cristiano belga, que están en España desde el día 9.

El presidente de las Cortes les dirigió un cordial saludo y les enseñó las distintas dependencias del palacio. Finalmente les obsequió con una copa de vino español.

### EL "MARINER IV", a más de 86 millones de Kms. de la Tierra

Washington, 15.—El «Mariner IV», el vehículo espacial norteamericano destinado a tomar fotografías de Marte, que fue lanzado hace ciento treinta y siete días, ha recorrido ya más de 86 millones de kilómetros, estableciendo un récord de distancia en las comunicaciones en los experimentos estadounidenses.

### PROPUESTA RECHAZADA

Washington, 14.—Altos funcionarios de la administración federal norteamericana han declarado que la fórmula propuesta—según se ha informado—por el Gobierno comunista de Vietnam del Norte es inaceptable por parte de los Estados Unidos.

Tales funcionarios han hecho estas declaraciones en una conferencia de prensa realizada en Washington, en el departamento de Estado, a la que han asistido directores de los periódicos y de estaciones emisoras de radio y televisión.

(En esos cuatro puntos de la fórmula del primer ministro de Vietnam del Norte se exige entre otras cosas, y en resumen, la completa retirada de las fuerzas militares estadounidenses de Vietnam del Sur y el fin de toda acción de guerra por parte de los norteamericanos contra el Vietnam del Norte.)

### Los ministros de la Gobernación e Información y Turismo presidieron dos cortejos en Málaga

### Al señor Fraga Iribarne le fue impuesta la medalla de oro de la Archicofradía del Santísimo Cristo de la Sangre y María Santísima de la Consolación y Lágrimas

Con el fervor y esplendor tradicional, acompañados esta vez por el buen tiempo, en general, continúan desarrollándose los desfiles procesionales de la Semana Santa en toda España.

#### SIETE COFRADIAS CON TRECE PASOS, EN SEVILLA

En Sevilla, siete cofradías, con un total de trece pasos, han realizado durante la tarde y la noche de ayer su estación de penitencia en la santa iglesia catedral. Desfiló en primer lugar la Hermandad del Santísimo Cristo de la Salud y Nuestra Señora del Refugio. A continuación lo hizo la Hermandad del Santísimo Cristo del Buen Fin y Nuestra Señora de la Palma. Seguidamente la Hermandad del Santísimo Cristo de la Misericordia y Nuestra Señora de la Caridad, la Hermandad de Nuestro Padre Jesús del Soberano Poder en su Prendimiento y María Santísima de Regla, Hermandad del Santísimo Cristo de Burgos y Madre de Dios de la Palma, Hermandad del Santísimo Cristo de las Siete Palabras y, por último, la Hermandad de la Sagrada Lanzada de Nuestro Señor Jesucristo y María Santísima del Buen Fin.

El desfile resultó extraordinariamente lucido, contribuyendo a ello el buen tiempo reinante. Sigue aumentando el número de turistas extranjeros y nacionales.

#### EN MALAGA

En Málaga, a primeras horas de la tarde, el ministro de la Gobernación, señor Alonso Vega, visitó en la iglesia de San Pedro a los sagrados titulares de la Cofradía de la Expiación y las obras que se realizan, tales como la escuela creada por dicha hermandad. En primer lugar, desfiló la Hermandad del Santísimo Cristo de Animas de Ciego y Nuestra Señora del Mayor Dolor, en la que figuraban el cortejo de paracaidistas del Ejército de Tierra.

Seguidamente salió la Cofradía de Nuestro Padre Jesús del Puente Cedrón y María Santísima de la Paloma. Delante del paso de la Virgen iba una representación del Ayuntamiento de Madrid, presidida por su alcalde, don Carlos Arias Navarro. Más tarde desfiló la Cofradía de Nuestro Padre Jesús el Rico y María Santísima del Amor.

En el Instituto Geriátrico Penitenciario se dio libertad al preso Gabriel Herrera, de treinta y siete años, natural de Málaga.

#### LOS SEÑORES ALONSO VEGA Y FRAGA IRIBARNE PRESIDERON CORTEJOS PROCESIONALES

El ministro de Información y Turismo, señor Fraga Iribarne, presidió el cortejo procesional de la Hermandad del Santísimo Cristo de la Sangre y María Santísima de la Consolación y Lágrimas, la más antigua de las cofradías malagueñas.

La última procesión de la noche fue la del Santísimo Cristo de la Expiación y María Santísima de los Dolores, uno de los desfiles más fastuosos de la Semana Santa malagueña, y que presidió el ministro de Gobernación, teniente general Alonso Vega.

En la iglesia de San Felipe se celebró el acto de imposición de la primera medalla de oro de la Archicofradía del Santísimo Cristo de la Sangre y María Santísima de la Consolación y Lágrimas al ministro de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne, y el escapulario de camarera mayor de honor de la Virgen, a su esposa, doña María del Carmen Estévez de Fraga. El párroco de la iglesia, don Atanasio Gil, bendijo el escapulario y acompañado del hermano mayor de la cofradía, impuso la medalla al señor Fraga Iribarne. Asistieron al acto las autoridades del Norte se exige entre otras cosas, y en resumen, la completa retirada de las fuerzas militares estadounidenses de Vietnam del Sur y el fin de toda acción de guerra por parte de los norteamericanos contra el Vietnam del Norte.)

#### CUATRO COFRADIAS EN GRANADA

En Granada desfilaron cuatro cofradías. Primero salió la Cofradía de Nuestra Señora de la Esperanza, llamada de los barqueros, con dos pasos: uno de la Virgen y otro de un Nazareno. A continuación lo hizo la Archicofradía de Nuestra Señora del

### D. Juan Carlos de Borbón, en Estoril

Para pasar unos días con sus padres los condes de Barcelona

Lisboa, 14.—El príncipe don Juan Carlos, acompañado de su ayudante de Marina, don Ramón Torrado, ha llegado a Estoril para pasar unos días con sus padres, los condes de Barcelona. Ha hecho el viaje por carretera. Ayer llegó en avión la infantita Elena. La esperaba en el aeropuerto de Portela la condesa de Barcelona y la infanta doña Pilar. La princesa doña Sofía se ha quedado en Madrid por aconsejarlo así su estado, ya que espera su segundo hijo dentro de breve plazo.

#### ZAMORA

En Zamora hizo su recorrido la procesión del Silencio, que tiene co-

Rosario en sus misterios dolorosos. Hermano mayor honorario de la misma es la Marina española. También desfiló la Cofradía de Nuestro Padre Jesús de la Paciencia y María Santísima de las Penas. Por último lo hizo la Cofradía del Santo Cristo del Consuelo o cofradía de los gitanos, la cual, después de atravesar las principales calles granadinas subió hacia el Albaicín y el Sacromonte por las Siete Cuestas. A su paso por las cuevas de gitanos se encendieron infinitad de hogueras y luminarias.

EN CORDOBA  
En Córdoba han desfilado cuatro cofradías, con un total de siete pasos. La primera en salir ha sido la de Nuestro Padre Jesús de la Pasión y María Santísima del Amor. La segunda ha sido la de Nuestro Padre Jesús del Calvario y Nuestra Señora del Mayor Dolor. La tercera fue la Hermandad de Nuestro Padre Jesús de la Amargura y Paciencia y Nuestra Señora de la Paz y Esperanza. De esta hermandad es hermano mayor el ministro del Ejército y presidió la procesión, en su representación, el gobernador militar.

La última en desfilarse ha sido la Hermandad del Santísimo Cristo de la Misericordia y Nuestra Señora de las Lágrimas en su Desamparo. Las calles se ven abarrotadas y el tiempo es caluroso.

## Ha muerto CHARLIE, uno de los introductores de la «yenka» en España

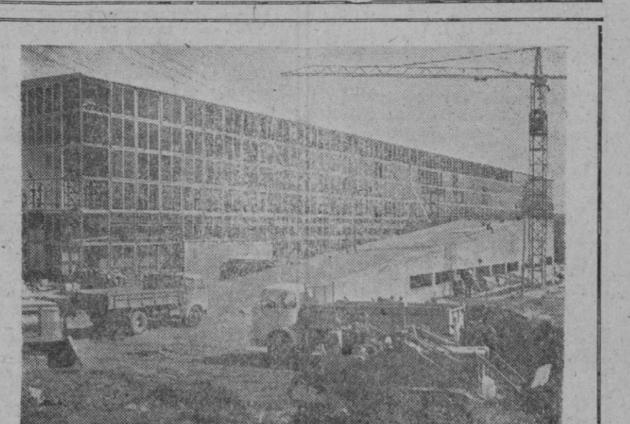
Por un tumor en el cerebro y a consecuencia del reciente accidente de automóvil

Barcelona, 14.—En una clínica de esta ciudad ha fallecido hoy el cantante Charlie Recourt, de origen holandés, que había alcanzado gran popularidad al introducir, junto con su hermano Johny, el baile de la «yenka» en España.

Ambos cantantes sufrieron un accidente de automóvil el día 27 de febrero, resultando gravemente heridos y siendo internados en el hospital de Tarragona.

Desde Tarragona, Johny se trasladó a Valencia, en donde vivía en unión de su esposa, y Charlie vino a Barcelona, donde tenía su residencia otro hermano suyo.

A consecuencia de agudos dolores de cabeza que venía sufriendo, Charlie ingresó en la clínica, donde ha fallecido, descubriéndose que tenía un tumor de pus en el cerebro. Por dicha causa fue sometido a una operación quirúrgica de urgencia el día 9. Posteriormente, sufrió otra nueva operación, sin que la gravedad de su estado permitiera hacer nada por salvarle la vida.



El "pabellón 65"—el mayor para exposiciones construido hasta ahora en España y uno de los mayores de Europa, con treinta mil metros cuadrados de superficie—que está siendo terminado en la Feria Internacional del Campo, que será inaugurada el próximo 21 de mayo. Estará destinado a exposiciones monográficas y salones especiales.—(Foto Fiel.)

CRONICA DE LA CIUDAD

Jornadas cumbre

Culminamos la Semana Mayor. Estamos en las fechas conmemorativas de la tragedia del Calvario. La ciudad, como España entera, como la Cristiandad toda, celebra estas jornadas con el fervor acostumbrado.

Se llenan las calles, se llenan los bares, y más aún que nunca, por cuanto estas jornadas culminantes de la Semana Santa, las salas de espectáculos y diversión cierran sus puertas, para no desentonar de la solemne conmemoración que recordamos.

Y dentro de todo esto, flota inconfundible el ambiente del Jueves Santo que, una vez más, en la ciudad tiene un cielo un tanto gris, alternado con claros; tiempo poco estable, con posibilidad de chubascos, aunque con bonancible temperatura, como si la Semana Santa segoviana estuviera para siempre marcada, o casi siempre, con esta climatología adversa o casi adversa.

Con todo, hoy y mañana, bajo un cielo gris, o completamente azul, la ciudad se envuelve en ese ambiente de piedad y sentimiento en la rememoración de la tragedia de aquella primera Semana Santa en Jerusalén. Viacrucis, procesiones por nuestras calles, cultos en los templos, cierre de espectáculos y salas de fiestas, visitas a los monumentos en las iglesias y capillas de la ciudad... Ambiente penitencial, hasta que la medianoche del sábado nos traiga el alegre y júbilo volteo de campanas en nuestras torres.

Cumina la semana. Después, con el domingo próximo, todo esto habrá quedado atrás hasta otro año. Vendrán entonces rápidos los días hacia mayo florido, y con él, los preparativos de las vacaciones veraniegas que pondrán su nota de interrupción de la vida normal de trabajo en todas partes.

Información Local

9.767.625 PESETAS DESTINARA EL AYUNTAMIENTO A CONSTRUCCION DE LA ESTACION DE AUTOBUSES

Dentro del plan extraordinario de obras y mejoras de servicios

El presupuesto destinado a alumbrado se incrementa hasta los 3.300.000 pesetas

El alcalde de la ciudad, don Miguel Canto Borreguero, presidió ayer la sesión extraordinaria del pleno de la corporación municipal, a la que asistieron los concejales señores Martínez Díez, Escudero González, Gallego Llaguno, García Herranz, Martínez López-Olivas, Montalvo Passas, Arroyo Fernández, González Aguado, Alonso Cristóbal, Serrano Hernández, Pérez Casanova, Santos Barata, Fernández García y García Ibáñez; secretario accidental señor Grau Sanz e interventor señor López Fernández-Clemente.

Y en el de pavimentaciones se incluye la de la calle Real, con un total de 6.000.000 de pesetas

El proyecto de presupuesto extraordinario por importe de 5.500.000 pesetas para invertir en expropiaciones de terrenos en la zona que va a destinarse a ciudad deportiva.

Suplemento de crédito

Asimismo fue aprobado un suplemento de crédito, por importe de pesetas 700.000, para reforzamiento de varias partidas del presupuesto ordinario de gastos vigente.

«Plan de desarrollo»

Con referencia al que se ha dado en llamar «plan de desarrollo» de la ciudad, el interventor de fondos dio detallada cuenta del anteproyecto de presupuesto extraordinario para el desarrollo económico del mencionado plan extraordinario de obras y mejoras de servicios locales.

Por lo tanto, la corporación aprobó por unanimidad este anteproyecto de presupuesto, que prevé la siguiente distribución de fondos del presupuesto extraordinario:

Pavimentaciones

En las pavimentaciones a efectuar en numerosas calles, hay que incluir también la de la calle Real, y se invertirán en estas obras un total de 26.722.250 pesetas, distribuidos de la forma siguiente: En el presente año se invertirán 7.000.000, que aportarán la Comisión Provincial de Servicios Técnicos (3.000.000), el Ayuntamiento de los fondos del préstamo (dos millones) y por contribuciones especiales (dos millones). Para el año 1966 serán invertidas 6.722.250, que se cubrirán con 4.000.000 de la C. P. de Servicios Técnicos, 1.361.125 del Ayuntamiento como cargo a los fondos de préstamo y 1.361.125 de contribuciones especiales.

Servicios de parque móvil, contra incendios y limpieza

Para construcción de alojamiento de dichos servicios, 4.100.000 pesetas; para adquisición de coche contra incendios pronto auxilio, 500.000; para renovación de material accesorio para el Servicio de Incendios, 150.000; para adquisición de dos coches tipo Pegaso-Comet, de 125 HP, para el Servicio de Limpieza, con dispositivos adecuados, 1.700.000. En total, 6.450.000 pesetas, con cargo a los fondos del préstamo.

Construcciones escolares

Aportación municipal para las nuevas construcciones, ampliaciones y reparaciones de grupos escolares que van a realizarse en la ciudad, y en colaboración con la Comisión Provincial de Construcciones Escolares, según el plan aprobado por el Ministerio de Educación Nacional, 1.608.750 pesetas, con cargo a los fondos del préstamo.

Matadero municipal

Importe del proyecto del nuevo matadero que va a construirse con amplitud y moderna instalación, con cargo a los fondos del préstamo, pesetas 6.500.000.

Presas de Puente Alta

Importe de la aportación municipal...

pal al presupuesto del proyecto aprobado para impermeabilizar la presa de Puente Alta, cuyos escapes se hace preciso atajar en evitación de posibles derrumbamientos y para asegurar el abastecimiento de agua a la ciudad, 500.000 pesetas, de los fondos del préstamo.

Alumbrado

Para la realización de los proyectos aprobados ampliando y mejorando el...

UNA MUJER, HERIDA LEVE POR UN TURISMO QUE VOLCO EN LA CARRETERA DE BOCEGUILLAS

En la carretera de Boceguillas dentro del casco urbano de la capital, el turismo M-296.847, conducido por don José Muñoz Contreras, domiciliado accidentalmente en La Granja de San Ildefonso, se salió de la carretera y chocó contra un árbol. Volcó el vehículo y quedó con las ruedas hacia arriba.

El conductor resultó ileso, y con heridas leves doña Emilia Martínez Arranz, que circulaba por el lugar del suceso.

HERIDA LEVE EN ACCIDENTE DE CIRCULACION EN MADRONA

Ayer tarde, alrededor de las tres y media, en el kilómetro 5,800 de la carretera nacional nro. Soria-Plasencia, término municipal de Madrona, en curva, el turismo M.371.577 se salió de la carretera. Su conductor, don Santiago Rojo Hernández, resultó ileso, y su acompañante, doña Genoveva Carrasco Reyes, con lesiones de carácter leve. En el vehículo se produjeron daños materiales.

EL DIA 20 DARAN COMIENZO UNOS CURSILLOS PREMATRIMONIALES

Organizados por la Obra Apostólica Familiar, darán comienzo el próximo día veinte de los corrientes a las ocho y media de la tarde, a cargo de matrimonios de la Obra. Quienes deseen tomar parte en ellos deben llamar al teléfono 36-31, en donde se les informará sobre los detalles precisos.

EL TIEMPO EN SEGOVIA

Los datos meteorológicos registrados durante las últimas veinticuatro horas en el Observatorio del Instituto de Enseñanza Media, son los siguientes:

En la tarde de ayer: Presión atmosférica: 679,9 mm. Dirección del viento: NE. Temperatura máxima: 15 grados. En la mañana de hoy: Presión atmosférica: 680,7 mm. Dirección del viento: NE. Temperatura mínima: 6 grados.

Se clausuró el I Curso de dirigentes de la Delegación de Organizaciones

En el salón de actos de la Casa Sindical ha tenido lugar esta mañana la clausura del I curso de dirigentes de la Delegación Provincial de Organizaciones del Movimiento. Presidió el jefe provincial y gobernador civil, acompañado del alcalde, consejero nacional y subjefe provincial.

Habló en primer lugar el delegado de Organizaciones, don José Antonio Flórez Valero, que dio a conocer la tarea de su delegación e hizo un llamamiento a todos los militantes para que en cualquier momento estén alerta con el fin de salvaguardar las conquistas alcanzadas hasta el momento y, fundamentalmente, que sean el acicate que impulse a la Patria hacia las metas que todos deseamos de unidad, grandeza y libertad.

Después, habló brevemente el jefe provincial, don Juan Murillo de Valdivia, significando la necesidad de sentir la responsabilidad del mando público y la conveniencia de estar alerta ante las maniobras de aquellos que aspiran a conseguir sus móviles particulares sirviéndose del pedestal de la política.

expresado servicio, se invertirán dos millones a cargo a los fondos del préstamo, y 1.300.000 pesetas que se obtendrán de la aplicación de contribuciones especiales; en total, pesetas 3.300.000.

Estación de autobuses

Para la construcción del proyecto de estación de autobuses con garaje, patio de aparcamiento, sala de viajeros, bar y locales de negocio, pesetas 9.767.625, con cargo a los fondos del préstamo.

El total del presupuesto extraordinario se eleva a la cifra de 54.848.625 pesetas.

Contrato

Por último, se dio lectura al proyecto de contrato con el Banco de Crédito Local de España para la obtención de los medios económicos con destino al presupuesto extraordinario referente al punto tratado con anterioridad, proyecto que se aprobó, acordándose guardar todos los requisitos indispensables para su puesta en marcha.

MAÑANA DIA DE AYUNO Y ABSTINENCIA

Mañana, Viernes Santo, es día de ayuno y abstinencia para todos los fieles sujetos a estas leyes tengan o no la Bula de Cruzada.

LIBRAMIENTOS PUESTOS AL COBRO EN HACIENDA

El delegado de Hacienda ha acordado, con esta fecha, poner al cobro los libramientos a nombre de los siguientes perceptores:

Don Alfonso Monge, don Victoria Muñoz, don Carlos Compañé, don Antonio Martín Valverde, don Manuel Delgado, don Agustín Jimeno, Banco Castellano, administrador Prisión Mujeres, administrador Prisión Cuéllar, administrador Prisión de Segovia, don Luis Cuesta, don Joaquín Eleta, habilitado Delegación de Industria, don Asterio Arévalo, don Mariano de Santos, don Austregui Sanz, García Segovia, S. A.; don Tomás Marugán, don Victoriano Sanz y don Felicitó Polo.

Ministerio de Agricultura

Servicio Nacional de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural

En el Boletín Oficial de la Provincia, correspondiente al día 9 de abril de 1965, página núm. 2, se publica el anuncio para la subasta de las obras de acondicionamiento de la red de caminos y desagües en Anaya (Segovia), cuyo presupuesto de ejecución asciende a 2.743.769,05 pesetas.

El proyecto y pliego de condiciones de la subasta podrán examinarse en las oficinas centrales del Servicio Nacional de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural en Madrid (calle de Alcalá, 54) y en la Delegación de dicho organismo en Segovia (Infanta Isabel, 14), durante los días hábiles y horas de oficina. Las proposiciones deberán presentarse en cualquiera de las oficinas indicadas, antes de las doce horas del día 27 de abril de 1965, y la apertura de pliegos tendrá lugar en las Oficinas centrales a las doce horas del día 5 de mayo de 1965.

Segovia, 14 de abril de 1965.—El jefe de la Delegación de Segovia.

FARMACIAS DE GUARDIA

Para esta noche: Juan Bravo, 31. Ramito Ledesma, 3. Para mañana: Cervantes, 33. Puente, 1 (San Lorenzo). Santa Teresa, 24 (barrio del Carmen).

LOTERIA PRO CIEGOS

Premiado ayer: 723.

Al comerciante

le interesa el anuncio de sus productos y a la vez la economía. Por 12,00 ptas. solamente podrá usted publicar en EL ADELANTADO (sección de breves) ocho palabras, y comprobará la eficacia del mismo.

ANUNCIOS POR PALABRAS

Ocho palabras, 12 ptas. Cada palabra más, 1,30

TRASPASOS

TRASPASO lechería panadería frutería. Calvo Sotelo, 7. Teléfonos 23-39 25-34.

ALQUILERES

CONDUZCA usted mismo. Autos Sierramar. Alquiler sin chófer. Últimos modelos. Fernández Ladreda, 11, teléfono 14-47. Segovia.

PRECISO piso temporada verano. Informes: Teléfono 2030.

TEMPORADA verano, planta baja, patio, tres habitaciones y fresco. Carretas, 4. Segovia.

TRABAJO

SE precisan aprendices carpintería. Razón: Fábrica Persianas S. del Ser. Segovia. San Gabriel, 42. Teléfono 3330.

NECESITO dependiente: Bar Oasis. SIRVIENTA o asistente, se necesita. Roble, 20, quinto, derecha.

NECESITO muchacha salida diaria o asistente. Razón: Escultor Marinas, 4, primero, izquierda.

SE necesita aprendiz 15 años. Díez y González. Independencia, 23.

SE necesita señora para limpieza. Restaurante Duque.

SE necesita pastor. Razón: Antonio González. Caserío Escobar. Madrona.

SE necesita muchacha para Madrid. Razón, Doctor Gila, 1, tercero.

Guía medica

Odontólogos y Clínicas

MANUEL FDEZ. CUARTERO Y PONS

Cirujano militar diplomado del Hospital Militar

Traumatología, Ortopedia y Cirugía plástica

Consulta, 3 a 5. Calle de la Parra, 2. Teléfonos 2178-3599

SEGUNDO JIMENEZ GONZALEZ

Partos y enfermedades de la mujer Onda ultra-corta. Diatermia. Inducto. termia Rayos X

Consulta de 11 a 1

Avenida Padre Claret, 12

Tel. 22-22 Sanatorio, 17-81

VICTORINO MARTINEZ FIGUEROA

Médico titular

Rayos X. Análisis clínicos

Consulta de 1 a 2 y de 5 a 6

Teléfono 27 SANGARCIA (Segovia)

Cine CERVANTES

Domingo: 4,30, 7,30 y 10,45

Z U L U

Estreno. Cinemascope color

Stanley Baker

Autorizada mayores 14 años

Cine LAS SIRENAS

Domingo: 4,30, 7,30 y 11. Estreno

EL CAMPEON

Color. Walter Pidgeon. Tolerada

Cine VICTORIA

Domingo: 4,30 y 7,30. Estreno

Complementos de Charlot y

EL CAMPEON

Toleradas para menores

Cine Juan Bravo

Domingo, 4,30. Mayores 18 años

TRES HEREDERAS

Color, Kirk Douglas

7,45. Mayores 14 años

Z U L U

11 noche: TRES HEREDERAS

ENSEÑANZA

CARNETS conducir, primera, segunda. Auto Escuela. Santa Columba, 5.

AUTO-ESCUELA Provenio. Métodos modernos, profesorado especializado (frente Instituto Previsión).

AUTO-ESCUELA La Pista. Modernísimas instalaciones. José Antonio, 38 (frente Base Mixta).

VARIOS

MATRICULACIONES, transferencias automóviles. Pasaportes y todas las gestiones. Martín Orejana. San Agustín, 19.

MUEBLES Hernando fabrica y vende directamente a precios sin competencia.

LAMINAS colmena vendo y cambio por cera. Fabril Cera.

CARRO y pareja machos grandes, vend. José Higuero. Contimpalos.

CAMION G.M.C., conservadísimo. Barreros 6 toneladas, baratísimo. 2330521 Madrid.

SIERRA cinta Guilliet metro con motor, baratísima. 2330521. Madrid.

VENDO cosechadora Saca-Par autopropulsada, Cormick motor Diesel autopropulsada, Masey-Ferguson autopropulsada, las tres con 2 ms. de corte; trilladora Ajuria núm. 1, Ajuria 95, Ajuria 110 con elevador y lanzapajas, Emilio Oro Gurbindo. Sancho el Mayor, 6, 4.º, Pamplona.

MOTOSIERRAS Homelite, máximo rendimiento, máxima calidad, 5 modelos diferentes. J. Horcajo, S. A.

ACCESORIOS toda clase motosierras. Cadenas, espaldas, piñones arrastre, embragues, etc. J. Horcajo, S. A.

TRILLADORAS y trillos con elevador y «Cardan». Pascual. Maquinaria Agrícola. Conde Sepúlveda, 13.

VENDO máquina segadora atadora, Jolpa. Semineva. Evaristo Allas. Abades.

RIEGOS por aspersión. Maquinaria Agrícola Pascual. Conde Sepúlveda, 13.

MOTORES «Campeón», Fita, MC, especiales para riegos. Pascual. Maquinaria Agrícola. Conde Sepúlveda, 13.

GUADANADORAS con motor. Maquinaria Agrícola Pascual. Conde Sepúlveda, 13.

HOTEL Navas de Riofrio. Tel. 2119.

MAQUINA agavilladora, vendo, por comprar cosechadora. Francisco Sanz. Garcillán.

BASCULA Berkel 5 kilos, nueva; moto Guzzi 98, toda prueba. Gascos, 33.

GANADOS

VENDO toda clase ganado recrio. Luis. Escalona.

VENDO suiza recién parida del tercero. Eladio. Marazoleja.

VENDO vaca suiza recién parida del segundo. Crisantos Cuervo. Torreiglesias.

HOLANDESAS primero, recién paridas, dos. Jesús Núñez. Sambol.

VACA suiza recién parida tercero. Ricardo de Andrés. Cantimpalos.

VENDO cincuenta merinas emparejadas o cambio por borregos. Santos. Marugán.

QUINCE chotos de uno a dos años, vendo. Juan Santos. Escarabajosa de Cabezas.

MACHO seis años, cinco dedos. Gerardo Matarranz. Cantimpalos.

VENDO dos vacas domadas. Tel. 2119.

VACA suiza recién parida del segundo, superior. Pablo Egido. Tenuzuela.

MACHO bien presentado. Teófilo Manso. Carbonero de Ahusín.

SE vende novillo terreno para semantal. Luis Castro. Lastras del Pozo.

PASTOS

ARRIENDO pastos, vacuno. Tel. 2119.

Expropiaciones

El pleno, una vez informado debidamente de todos los detalles relacionados con el mismo, aprobó un ante-

AGENDA PARA MAÑANA

VIERNES, 16 DE ABRIL

Van 106 días de 1965; faltan 259. Santoral: (Viernes Santo) Santo Toribio de Liébana, Fructuoso, Paterno, ob. ofs.; Engracia, vg.

Misa: (negro) Acción litúrgica (como en los misales modernos o en el nuevo misal de Semana Santa).

Ayuno y abstinencia. Pensamiento: «No tendrás indulgencia si no la otorgares» (San Isidro).

Efemérides: Año 1581, jura de Felipe II como rey de Portugal.

SABADO, 17 DE ABRIL

Van 107 días de 1965; faltan 258. Santoral: (Sábado Santo) Santos Aniceto, p.; Elias, pb.; Pedro, dc.; Pablo, Isidoro, mjs.

Misa: (blanco) Antes de la misa se bendicen el fuego, el incienso, el cirio y el agua; se leen las profecías y se hace la renovación de las promesas del bautismo; a continuación de las letanías se dice la misa (véase el nuevo misal de Semana Santa).

Pensamiento: «Todo el que habla bien y obra mal se ve ligado por sus propias palabras y condenado por su propia sentencia» (San Eugenio de Toledo).

Efemérides: Año 1506; colocación de la primera piedra de la basílica de San Pedro en Roma.

Ministerio de Agricultura Servicio Nacional de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural

En el Boletín Oficial de la Provincia, correspondiente al día 9 de abril de 1965, página núm. 2, se publica el anuncio para la subasta de las obras de acondicionamiento de la red de caminos en Cantimpalos (Segovia), cuyo presupuesto asciende a pesetas 2.862.205,72.

El proyecto y pliego de condiciones de la subasta podrán examinarse en las oficinas centrales del Servicio Nacional de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural en Madrid (calle de Alcalá, 54) y en la Delegación de dicho organismo en Segovia (Infanta Isabel, 14), durante los días hábiles y horas de oficina. Las proposiciones deberán presentarse en cualquiera de las oficinas indicadas, antes de las doce horas del día 5 de mayo de 1965, y la apertura de pliegos tendrá lugar en las Oficinas Centrales a las doce horas del día 12 de mayo de 1965.

Segovia, 14 de abril de 1965.—El jefe de la Delegación de Segovia.

Interesante

Exposición para la mujer, hoy y mañana en NAPOLES, presentando las últimas novedades PRIMAVERA-VERANO de Salón de Modas, merece la pena.

Ver... no cuesta nada.

# SEMANA SANTA EN SEGOVIA

## Mañana saldrá la procesión del Santo Entierro, y el sábado, la de la Soledad al pie de la Cruz, a las 8,30 y 8, respectivamente

### El Vía Crucis celebrado ayer en la huerta de San Juan

Anoche, a las ocho y media, se celebró en la huerta de San Juan de la Cruz, del convento de Padres Carmelitas, el anunciado Vía Crucis para caballeros y jóvenes, que siguió el itinerario marcado por las cruces que forman el Vía Crucis que se inauguró el pasado año, y que como particularidad ofrece, al pie de cada una de dichas cruces, que marcan las respectivas estaciones, un pensamiento del místico doctor carmelita.

### de la Cruz resultó de gran devoción y emotividad

### A las diez de la noche saldrá la procesión de Zamarramala hasta la Vera Cruz

Cofradía del Santo Entierro (Curia segoviana) y la cofradía de la Esclavitud, de la parroquia de El Salvador; por último, la Soledad Dolorosa, con la cofradía titular de la parroquia de Santa Eulalia.

### LA PROCESION DEL SABADO

Desde la iglesia parroquial de San Millán, a las ocho de la tarde, saldrá el Sábado Santo la procesión con la imagen de la Soledad al pie de la Cruz, al que acompañarán exclusivamente señoras y señoritas. El cortejo seguirá el itinerario comprendido por las calles de los Coches, Independencia, Muerie y Vida, San Francisco, Azoguejo, San Juan, San Agustín, Serafín, Cronista Lecea, plaza de Franco, Isabel la Católica, Juan Bravo, Cervantes, Azoguejo y Fernández Ladrada.

Es de esperar que a esta procesión acuda un gran número de señoras y señoritas luciendo la clásica mantilla española. A las que no la lleven, los organizadores ruegan que vistan traje oscuro.

### LOS CULTOS

En la catedral, mañana, a las siete, el sermón de la Pasión, que estará a cargo del magistral, A las nueve y media, maitines, laudes y horas menores. A las seis, acción litúrgica y completas.

### El que hace publicidad

saca provecho de ella, principalmente porque su nombre surge en la imaginación del comprador en el momento preciso de comprar.

El Sábado Santo; a las nueve y media de la mañana, maitines, laudes y horas; a las once de la noche, vigilia pascual.

En las parroquias y conventos de la ciudad, los cultos se oficiarán a las horas siguientes:

**Viernes Santo:** A las tres, en la Encarnación y San Vicente el Real.

A las tres y media: El Salvador, San Andrés, Santa Eulalia, San Lorenzo, Santo Tomás.

A las cuatro: San Millán, San José, Madres Reparadoras, San Antonio el Real, Concepcionistas Franciscanas, Corpus Christi, Santa Isabel.

A las cuatro y media: Siervas de María, Madres Carmelitas.

A las 4,45: San Juan de Dios.

A las cinco: San Martín, Padres Franciscanos, Padres Jerónimos, Padres Carmelitas, Concepcionistas de la Enseñanza.

A las cinco y media: San Esteban, Santísima Trinidad, Padres Misioneros, Hijas de Jesús.

A las seis: San Miguel.

**Sábado Santo:** En todos los templos antes mencionados será a las once de la noche la vigilia pascual, excepto en los siguientes: A las ocho, en las Siervas de María y Concepcionistas Franciscanas; a las ocho y media, en las Madres Carmelitas; a las nueve, en Santo Tomás y la Encarnación; a las once y cuarto, en San Vicente el Real, y a las once y media, en los Padres Franciscanos.

### CULTOS Y PROCESION DEL SANTO ENTIERRO EN ZAMARRAMALA

Mañana, en la iglesia parroquial de Zamarramala, a las cuatro y media de la tarde, se celebrarán los divinos oficios, dándose a adorar el «lignum crucis».

A las diez de la noche saldrá, de la misma iglesia, la procesión del Santo Entierro, dirigiéndose hasta la Vera Cruz, en donde será recibida por los caballeros de la Soberana Orden de Malta.

Para evitar aglomeraciones, se ruega que los turistas sean aparcaados en la alameda de la Fuencisla.

# Poco ortodoxos, PERO MUY EFICACES

## Jurados juveniles para juzgar a los jóvenes delincuentes

### En las ciudades norteamericanas donde actúan ha descendido la delincuencia juvenil

### También los padres negligentes caen en la jurisdicción de los nuevos jurados

Por E. D. Fales, Jr.

En Estados Unidos, de un tiempo a esta parte, se viene empleando un nuevo sistema para castigar a los delincuentes jóvenes, sobre todo en lo que se refiere a actos de gamberrismo, violencia y otros delitos que podemos llamar típicamente juveniles. El sistema de «jurados juveniles», que así se denomina, funciona ya con excelentes resultados en sesenta y siete ciudades del país, en las cuales este tipo de delincuencia ha tenido un notable descenso.

Comenzó a usarse en Jacksonville. Consiste en la designación de un jurado, compuesto por chicos y chicas entre los 17 y 21 años, que son los que ayudan al juez a juzgar a los jóvenes delincuentes. Son ellos los que dictan la sentencia, que, en bastantes casos, suelen ser más originales que ortodoxas desde el punto de vista legal. Aunque sí efectivas, por lo que se ve.

En vez de atenerse a la sentencia que el Código indica para castigar a un delincuente, el «jurado juvenil» emplea muchas veces sentencias vergonzantes, que ponen en ridículo a quien cometió el delito. Recientemente, en Jacksonville, un muchacho de 17 años fue condenado por el «jurado juvenil» a ser azotado por su madre ante el tribunal. En otra ciudad, un joven gamberro fue sentenciado a alimentarse con comida para bebés y pasar los fines de semana en la cárcel. En Hamburgo, ciudad del estado de Nueva York, otro tuvo que limpiar públicamente las calles.

La gente ha reaccionado de modo positivo en relación con este sistema de justicia, que se está revelando como muy eficaz. Miles de cartas han llegado a Jacksonville, felicitando a los autores de la idea. Felicitación merecida, pues los resultados hablan por sí mismos. En Ironton, Ohio, los delitos juveniles han disminuido en un doce por ciento desde que existen estos jurados. En Greengiro, Nueva York, el descenso ha sido del cuarenta por ciento. En Jacksonville, del sesenta por ciento, y en Hamburgo (Nueva York), del cincuenta. Y lo que es casi increíble: en Terre Haute, población del estado de Indiana, el descenso ha alcanzado nada menos que el setenta y cinco por ciento.

Cuando un joven acusado de un delito comparece ante el juez, los «jurados juveniles» van tomando notas de las preguntas del magistrado y las respuestas del acusado. Cuando termina el interrogatorio judicial, ellos pueden hacer sus propias preguntas, si lo creen necesario. Si el juez considera culpable al acusado, los jurados recomiendan la sentencia que, a su juicio, debe imponerse. El juez, en la mayoría de los casos, acepta sus sugerencias. Al acusado se le da la posibilidad de elegir entre la sentencia legal que le correspondería por su delito, o la que le impone el «jurado juvenil». Así, en muchas ocasiones, los jóvenes se libran de ir a la cárcel o al correccional, a cambio de trabajos, castigos corporales, administrados por los padres en presencia del juez o en público.

Los jurados, generalmente, no hacen caso cuando los padres o parientes de los delincuentes tratan de justificar su acto. Por ejemplo, en cierta ocasión, dos muchachos fueron llevados ante el juez acusados de haber roto los cristales de varias ventanas a pedradas por mero capricho. Los padres trataron de justificar a sus hijos diciendo que eran chicos «muy buenos». Los jurados condenaron a los dos «buenos chicos» a trabajar como botones en su escuela hasta que pagaran con su propio trabajo el importe de los vidrios rotos.

En algunas ciudades los chicos que realizan hurtos en los grandes almacenes o «self-service», quedan sin castigo porque los padres prestan sobre los policías y los dueños. En Hindale, un suburbio de Chicago, no ocurre así. Cuando algún joven es sorprendido hurtando, debe quedarse en el almacén y trabajar allí, en público, hasta que compense el valor de lo que quería robar.

Una auténtica epidemia de delincuencia juvenil en Estados Unidos la forman los llamados «Party-crashers», es decir, gamberros que forman escándalos y broncas en las reuniones y fiestas de los jóvenes. Hasta tal punto, que en muchas ocasiones los padres tienen que contratar detectives para proteger las fiestas de sus hijos contra estos gamberros que aparecen en estas fiestas y organizan tremendos escándalos. En Greensboro, desde que existen los jurados juveniles, ya no suceden estos casos debido al empleo de castigos que ponían en ridículo a los que cometían las gamberradas: uno de los muchachos fue condenado a llevar durante dos semanas, a donde quiera que iba, un cartel que decía: «Soy un gamberro».

En muchos casos, los jurados juveniles, también se ocupan de los padres. En cierta ocasión, un padre confesó que no podía hacer carrera de su hijo. El jurado juvenil dijo: «Si un padre no es capaz de castigar a su hijo en privado, deberá hacerlo en público. Le ofrecemos una oportunidad, o le da una buena azotaina a su hijo, o éste irá a la cárcel.» Durante unos minutos el padre se quedó atónito. Después tomó la correa y le dio un par de buenos zurriagos a su hijo.

En ocasiones, los jueces cambian las sentencias de los jurados. Una vez un juez no hizo caso de las recomendaciones de los jóvenes jurados y dejó en libertad a un joven ladrón que le prometió que no volvería a hacerlo. Poco después el muchacho reincidió y fue condenado a ir a la cárcel. La opinión general es que si se le hubiera sometido a un castigo vergonzoso, quizá no hubiera vuelto a delinquir.

En resumen, que los jurados juveniles se han mostrado eficaces y provechosos en la lucha contra esa plaga que es la delincuencia juvenil. (Copyright Europa Press-London Express-Servicio.)

nes o «self-service», quedan sin castigo porque los padres prestan sobre los policías y los dueños. En Hindale, un suburbio de Chicago, no ocurre así. Cuando algún joven es sorprendido hurtando, debe quedarse en el almacén y trabajar allí, en público, hasta que compense el valor de lo que quería robar.

Una auténtica epidemia de delincuencia juvenil en Estados Unidos la forman los llamados «Party-crashers», es decir, gamberros que forman escándalos y broncas en las reuniones y fiestas de los jóvenes. Hasta tal punto, que en muchas ocasiones los padres tienen que contratar detectives para proteger las fiestas de sus hijos contra estos gamberros que aparecen en estas fiestas y organizan tremendos escándalos. En Greensboro, desde que existen los jurados juveniles, ya no suceden estos casos debido al empleo de castigos que ponían en ridículo a los que cometían las gamberradas: uno de los muchachos fue condenado a llevar durante dos semanas, a donde quiera que iba, un cartel que decía: «Soy un gamberro».

En muchos casos, los jurados juveniles, también se ocupan de los padres. En cierta ocasión, un padre confesó que no podía hacer carrera de su hijo. El jurado juvenil dijo: «Si un padre no es capaz de castigar a su hijo en privado, deberá hacerlo en público. Le ofrecemos una oportunidad, o le da una buena azotaina a su hijo, o éste irá a la cárcel.» Durante unos minutos el padre se quedó atónito. Después tomó la correa y le dio un par de buenos zurriagos a su hijo.

En ocasiones, los jueces cambian las sentencias de los jurados. Una vez un juez no hizo caso de las recomendaciones de los jóvenes jurados y dejó en libertad a un joven ladrón que le prometió que no volvería a hacerlo. Poco después el muchacho reincidió y fue condenado a ir a la cárcel. La opinión general es que si se le hubiera sometido a un castigo vergonzoso, quizá no hubiera vuelto a delinquir.

En resumen, que los jurados juveniles se han mostrado eficaces y provechosos en la lucha contra esa plaga que es la delincuencia juvenil. (Copyright Europa Press-London Express-Servicio.)

## ESTANTERIAS METALICAS

Importante fábrica de estanterías de ángulo ranurado, precisa representante en esta plaza.

Reserva absoluta para colocados actualmente de este mismo artículo. Apartado, 482 (letra B). GIJON.

Hogar feliz hogar con



Cocinas butano de venta en Casa Solera



—Es una medida de precaución!

Un regalo adquirido en ATALAYA es siempre portador de la máxima elegancia y calidad. Confíenlos sus presentes

Fernández Ladrada, 12

Teléfono 2828

## ¿Ha dejado "la bella Otero" toda su fortuna-si la tiene-a su pueblo natal, Puente Valga (Pontevedra)?

Niza, 14.—El entierro de la "bella Otero" tendrá lugar mañana, en una tumba que adquirió hace dos años. Habrá que esperar todavía para conocer su secreto mejor guardado: si era tan pobre como parecía desprenderse de la modestia de su vida en los últimos tiempos o si había guardado—como ella indicaba con frecuencia—gran parte de la fortuna que había amasado en sus buenos tiempos, hace setenta años.

En su habitación han sido encontradas la llave de una caja fuerte y una carta que escribió hace seis años al alcalde de la pequeña población española donde nació—Puente Valga (Pontevedra)—, prometiendo dejar su fortuna a los pobres de la localidad.—Efe.

de Valga, lugar donde nació Carolina Otero Iglesias (da, bella Otero), su duda mucho de que haya dejado herencia alguna para los pobres del citado municipio.

Efectivamente, en el año 1959 su secretario escribió al embajador de España en París comunicándole que «la bella Otero» legaba toda su herencia a los pobres de su pueblo natal. Esa comunicación fue transmitida, por mediación del ministerio de Asun-

tos Exteriores, al alcalde de Valga, pero nunca se creyó que Carolina Otero tuviera bienes que legar.

En dicho término, su única posesión era una casa medio ruínosa, que fue derribada hace tiempo y que procedía de una herencia de su madre.—Cifra.

**CONDUCTOR:** Sé siempre dueño de la velocidad y de las reacciones de tu vehículo.

**EN VALGA NO ESPERAN HERENCIA**  
Pontevedra, 14.—En el municipio



EL SEÑOR

## Don Aurelio Parras de Francisco

Ha fallecido en Segovia el día 15 de abril de 1965 a los 77 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

R. I. P.

Su desconsolada esposa doña Ana Guzmán García; hijos doña María Dolores, doña Araceli, doña Ana, doña Pilar y doña María de la Cinta; hijos políticos don Moisés López Gómez, don Eduardo Sancho Bosh, don Manuel Fernández Iglesias, don Pablo Escolar Pinilla y don Juan Sacristán Sanz; nietos, biznietos y demás familia,

Participan a sus amigos tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia a la conducción del cadáver que tendrá lugar mañana, día 16, a las diez, desde la casa mortuoria, avenida Fernández Ladrada, 12, a la iglesia de San Millán donde se despedirá el duelo.

El funeral por el eterno descanso de su alma se oficiará el día 19, a las once, en San Millán y la misa de privilegio el día 20, a las once, en dicha iglesia.

## Riegos por aspersion

- Mayor riqueza para tus campos.
- Máximo aprovechamiento del agua.
- Ahorro casi total de jornales.
- Se amortiza solo en poco tiempo.

INSTALACIONES y VENTA

## Lorenzo Poza-CUELLAR



# EN EL LUGAR EN QUE DIOS LE ENTREGO A MOISES LAS TABLAS DE LA LEY

En el monasterio de Sinaí se conserva el primer mosaico que representa la Transfiguración

## Libros e imágenes fueron salvados de la destrucción por los iconoclastas gracias al monasterio de Santa Catalina

La península de Sinaí, en Egipto, está enclavada a modo de cuña entre los golfos de Suez y Akaba. En su parte meridional se yergue el Monte Sinaí, bíblico lugar en el que Dios se apareciera a Moisés para entregarle las Tablas de la Ley con los diez mandamientos esculpidos en ellas.

El lugar, por su extraordinario significado, ha sido respetado a través de los tiempos por las más diversas religiones. No sólo los cristianos, sino los judíos o mahometanos, respetan y veneran estos santos lugares en los que Dios infinitamente justo, principio y fin de todas las cosas, se puso en contacto con los hombres para enseñarles un modo de vida de acuerdo con las inmutables leyes divinas.

Ahora, al cabo de los siglos, la presencia de las diversas religiones queda reflejada en la cima del Monte Sinaí, en donde, junto a la capilla cristiana, se alza el grácil minarete de una mezquita árabe. Y en el Sinaí se guardan incalculables tesoros.

### LA TRADICION

En el centro geográfico de la península del Sinaí en el valle de Shoeb, a unos 1.500 metros sobre el nivel del mar, se levanta un monasterio en honor de Santa Catalina de Alejandría, mártir en aquella ciudad en el año 307 después de Jesucristo.

Unas reliquias de la Santa fueron llevadas hasta Francia, a la abadía de la Santísima Trinidad, cerca de Rouen. Al correr de los años, la devoción a estas reliquias se fue incrementando, en virtud de numerosos milagros a ellas atribuidos y peregrinos de los cuatro puntos de la cristiandad convergieron hacia el Sinaí, donde, según la leyenda, habían ido a reposar los restos de Santa Catalina.

### TRANSPORTADOS POR ANGELES

La tradición cuenta, en efecto, que los restos de la Santa mártir fueron transportados por ángeles, cinco siglos después del martirio, desde Alejandría hasta la cima más alta del Sinaí, llamada desde entonces cima de Santa Catalina, a unos 2.500 metros sobre el nivel del mar.

El lugar en que reposaban finalmente los restos de la santa fue revelado, en sueños, a un monje del monasterio que ya existía entonces en las laderas del Monte Sinaí. A raíz del descubrimiento, se construyó una capilla en la cima pero, al paso del tiempo, los restos de Santa Catalina fueron trasladados al monasterio que, a partir de aquel momento, fue llamado Monasterio de Santa Catalina.

Sin embargo, las de Santa Catalina no son las únicas reliquias que se conservan en el monasterio. En él también se encuentra el cuerpo incorrupto de San Esteban. El cuerpo del santo se halla en actitud sedente, vestido y encapuchado, en la misma postura en que le sorprendió la muerte, hace ya varios siglos.

### Incalculables tesoros

El monasterio de Santa Catalina encierra numerosos tesoros. En su librería se conservan más de 3.000 manuscritos, en diversas lenguas, algunos de los cuales son verdaderas piezas de museo, dada su extraordinaria antigüedad. Entre ellos destacan varias Sagradas Biblias ilustradas con valiosísimas filigranas de oro y plata incrustadas en piedras preciosas.

Pero el tesoro de un valor incalculable, palidece al contemplarlo con la joya más preciada del monasterio: la iglesia de la Transfiguración, conocida también con el nombre de Iglesia de Santa Elena.

Fue construida por la emperatriz Elena de Bizancio, madre del emperador Constantino, en el siglo cuarto después de Jesucristo. Su valor se refiere tanto a lo espiritual como a lo material.

Bajo la nave principal de la iglesia, en la cripta, se encuentra la capilla de la Zarza Ardiente, llamada así por ocupar el lugar exacto en que Dios se apareció a Moisés bajo la forma de una zarza ardiente, tal como relata la Sagrada Biblia.

En cuanto al valor material de los tesoros acumulados en esta iglesia, bastará con decir que, a través de un cálculo superficial, se evalúan en unos mil millones de pesetas, si bien su valor espiritual es incalculable. Centenares de iconos de enorme valor, lámparas y candelabros de metales preciosos y ornamentos sagrados costosísimos y de gran valor histórico, son las piezas que constituyen este impresionante tesoro.

### LOS ICONOCLASTAS

El que se acumule tal riqueza en un lugar tan apartado se debe a un motivo histórico: los iconoclastas.

Estos fueron unos herejes, surgidos de Bizancio a mediados del siglo VIII después de Jesucristo que por considerar como una especie de idolatría el culto a las sagradas imágenes, iniciaron la sistemática destrucción de las mismas en todas las iglesias bizantinas. Muchas de estas imágenes, así como gran cantidad de ornamentos sagrados, fueron transportados por

los ortodoxos hasta lugares apartados, a los que no pudiera llegar la acción de Bizancio.

Así fueron a parar al lejano Sinaí y, por tanto, al monasterio de Santa Catalina, muchas y valiosas piezas e imágenes, salvándose, hasta nuestros días, de la furia iconoclasta.

Del monasterio, sin embargo, faltan algunas importantes piezas. El

## La princesa Margarita de Suecia ha dado a luz una niña

Londres, 14.—La princesa Margarita de Suecia ha dado hoy a luz una niña, en esta capital.

Dentro de pocos años todos los españoles capaces tendrán estudios de grado medio. Apresúrate a adquirir el título correspondiente que te capacitará para muchos trabajos.

Códice Sinaítico, por ejemplo. Este, conservado celosamente en la librería del convento, fue robado en el año 1884 por el científico alemán llamado Konstantin von Tischendorf. Después de innumerables aventuras a través de diversos países, el Códice ha ido a parar al Museo Británico de Londres, en donde actualmente se exhibe como una joya de excepción.

### EL TIEMPO, DORMIDO

El monasterio de Santa Catalina ha abierto sus puertas a los científicos de todo el mundo y últimamente, expertos de las Universidades de Princeton y Michigan, en colaboración con la Universidad de Alejandría han podido fotografiar cerca de dos mil iconos restaurando, de paso, una de las más valiosas piezas artísticas del monasterio: el Mosaico de la Transfiguración, que da nombre a la iglesia.

Este mosaico cubre interiormente la cúpula que se alza sobre el altar mayor de la iglesia. En él aparece Cristo, a cuyo lado están Moisés y Elías, respectivamente, mientras que los apóstoles Pedro, Santiago y Juan aparecen a sus pies. La escena, fue ejecutada en mosaico bizantino en el siglo VI de nuestra era y es la primera representación conocida de la Transfiguración.

De todas formas, el monasterio de Santa Catalina duerme apaciblemente, parado en la lejana Edad Media, atrincherado detrás de las altas murallas que lo separan del exterior.

Dentro de esas murallas, frente al convento propiamente dicho, una pequeña ciudad medieval duerme bajo el tórrido sol del Oriente. Pequeñas y tortuosas calles y recoletas placitas hablan de un tiempo pasado, a los acordes de anacrónicas maquinarias de molinos, hornos y bodegas.

El monasterio perdido en la soledad, guarda celosamente sus diversos tesoros, junto al lugar en el que Dios nos señaló a todas sus criaturas su Sagrada Ley.—(Europa Press.)

F. LEARTH

## Un enmascarado dispara su pistola contra el guarda de un garaje, en Málaga, hiriéndole de gravedad

Robo de joyas (1.000.000 de pesetas) en Valencia

Málaga, 14.—Un individuo enmascarado ha hecho fuego con su pistola contra el guarda de un garaje, Andrés Garrido Jiménez, de 25 años, causándole heridas graves.

El suceso se produjo, a las cinco de la madrugada, en Torremolinos, y el guarda se encontraba cumpliendo sus funciones cuando vio que se aproximaba a él un enmascarado que portaba una pistola con la cual le amenazó. Andrés trató de desarmarlo, momento en que el desconocido disparó, alcanzándole con un tiro que le produjo una herida penetrante en el pecho con salida por la espalda.

Robo de joyas valorado en un millón de pesetas

Valencia, 14.—Un robo por valor

## FILTRO para aminorar el peligro de los cigarrillos

Atlantic City (Nueva Jersey, Estados Unidos), 14.—Los investigadores dedicados al estudio del tema han indicado que un filtro de carbón vegetal y una mezcla cuidadosa de diferentes tipos de tabaco pueden reducir los efectos fisiológicos de éste sobre el aparato respiratorio de los fumadores de cigarrillos.

Su informe—presentado a la XLIX Convención anual de las sociedades norteamericanas de biología experimental—está basado en un estudio realizado por los laboratorios de investigación de alimentos y medicinas de la ciudad de Nueva York.—Efe.

de un millón de pesetas ha sido descubierto en una joyería de la plaza del Caudillo, cuando al levantar la persiana del establecimiento, propiedad de don Salvador Báguena, se observó que faltaba la cadena de cierre de dicha persiana-puerta. Los ladrones se llevaron entre medallas de oro, pulseras, relojes y otras joyas.—Cifra.

### Detención de ladrones

Bilbao, 14.—La Brigada de Investigación Criminal de la Jefatura Superior de Policía de Vizcaya ha procedido a la detención de Enrique Aramburu Prados, Antonio Aurrerá Vilá y José Ramos Guedes Alvarez, los que, juntamente con otro peligroso delincuente, detenido con anterioridad, Agustín Malanda Martínez, habían realizado numerosas sustracciones del interior de automóviles aparcaados en la vía pública. Estos hurtos los practicaban regularmente por las noches, a cuyo fin empleaban llaves falsas y en ocasiones lo hacían por medio de fracturas.

También ha sido detenido el habitual comprador de todos los objetos y prendas sustraídas, individuo completamente desconocido en estas actividades, que se llama Domingo Motis Marquina.

Todos los efectos rescatados, cuyo valor se aproxima a las 150.000 pesetas, en unión de las correspondientes diligencias y de los detenidos, han sido puestos a disposición de la autoridad judicial.—Cifra.

### Le timaron 16.000 pesetas

Madrid, 14.—Por el procedimiento conocido policialmente como timo del americano, dos individuos estafaron 16.000 pesetas a doña Josefa García Rubia, con domicilio en la calle Póbla de Segut, número 1 (colonia del Pinar del Rey). El timo consiste en una historia referente a un supuesto pariente que la víctima escogida tiene en América y del cual puede heredar una fabulosa cantidad. Con esta historia descabada, los timadores solicitan de la persona escogida una determinada cantidad que tienen que mandar con toda urgencia a América para activar un imaginario proceso que puede hacer rica a la víctima.

### Salvó del fuego varios coches con peligro de su vida

Bilbao, 14.—Esta mañana se produjo el incendio de un turismo en los locales de la agencia Renault, en la calle María Díaz de Haro. El vigilante Pedro Pirquero Enamorado, de 54 años, aunque no ha podido evitar que el turismo quedara muy deteriorado, con riesgo propio y evidente valor ha dominado el fuego y ha retirado cuantos coches ha podido para evitar que se propagara el incendio a éstos, realizando esta labor entre un humo densísimo, que ha podido sofocarlo. La gente que presenciaba el fuego le gritaba que saliera del local, pero hasta que no ha terminado su labor no lo ha hecho, demostrando su ejemplar sentido del deber.

Hay que dar con amor, con discreción, con respeto. Que sea así su dádiva

HAGASE SOCIO DE CARITAS

## TV PROGRAMAS para MAÑANA

SOBREMESA: 2,00, Apertura, presentación y avance de Telediario. 2,05, Sermón de las Siete Palabras, por don José María Cabodevilla. 3,00, Telediario. 3,20, Punto de vista. 3,30, Concierto sacro.

TARDE: 7,00, Apertura. 7,02, V. Crucis, por José María Pemán. 7,15, La misa sobre el mundo. 7,49, «Cristo fusilado» (documental). 8,00, Música sacra.

NOCHE: 8,30, «La noche de Simón Pedro» (guión). 9,30, La voz de la verdad: charla sobre «La Iglesia que hoy nació». 9,45, Telediario. 10,00, Avance de programas. 10,01, Retransmisión, desde Málaga, de un cortejo procesional. 1,00, Despedida y cierre.

### Para el sábado

SOBREMESA: 2,00, Apertura, presentación y avance de Telediario. 2,05, El camino de la cruz (documental). 3,00, Telediario. 3,20, Punto de vista. 3,30, «Cristo» (documental).

TARDE: 4,45, Sólo para menores. 5,00, Misterios dolorosos de la serie «La Cruzada del Rosario en familia», de padre Peyton. 7,00, Avance de Telediario. 7,02, Teatro de la juventud: «El hospital de los locos» (auto sacramental de José de Valdivielso). 8,00, Zurbarán.

NOCHE: 8,15, «El comediante y la gracia», de Henri Gheon. 9,30, La voz de la verdad: charla sobre «La esperanza cristiana». 9,45, Información para la semana sobre la Semana sacra. 12,00, paña. 10,30, Concierto sacro. 12,00, ¡Aleluya!, por don Salvador Muñoz Iglesias. 12,05, Telediario, el programa de mañana, despedida y cierre.

## LAND-ROVER SANTANA "GRAN INDUSTRIA"



## CON LA CAPACIDAD DE TRABAJO DE VARIOS VEHICULOS!

<p>Las grandes industrias precisan de vehículos que por su versatilidad se adaptan a diversas aplicaciones.</p>	<p>LAND-ROVER SANTANA "todo terreno" proporciona un elevado rendimiento en las grandes construcciones.</p>
<p>LAND-ROVER SANTANA un vehículo potente y útil en la carga de maquinaria pesada.</p>	<p>LAND-ROVER SANTANA se ha impuesto en las modernas empresas hidroeléctricas.</p>

Todo trabajo. Todo servicio. Todo terreno. **LAND-ROVER SANTANA** El vehículo de más aplicaciones del mundo

Fabricado por: **METALURGICA DE SANTA ANA, S. A.** Alcalá, 95 - Madrid-9 Factoría: Linares (Jaén)



Concesionario para Segovia y Avila: **J. HORCAJO, S. A.** Avda. Fernández Ladreda, 15 - SEGOVIA Talleres autorizados y Subagentes en ambas provincias

RUESCAS - Mc CANN ERICKSON

LRV-4-65

**IBERIA** Talleres y técnicos especializados garantizan en todo momento el perfecto funcionamiento de **IBERIA** GARCIA & SAN FRUTOS, S. L.

# MENÚ ITALIANO

Un menú puede resultar mucho más agradable si se le da un nombre que lo resalte. En este caso el menú italiano no deja de ser sencillo, pero tiene un aliciente para esas fiestas familiares en las que el ama de casa quiere dar una sorpresa.

## ARROZ A LA MILANESA

4 cucharadas de mantequilla.  
3 cucharadas de queso rallado.  
400 gramos de arroz.  
Media cebolla.  
Pimienta blanca y sal.

Picar fina la cebolla para freirla a continuación en dos cucharadas de mantequilla, donde más tarde se rehoga el arroz. Se le echa, además, doble cantidad de agua hirviendo que de arroz y se deja hervir hasta que esté cocido y entero. Se le agrega aún caliente, el arroz, la mantequilla restante, el queso rallado y se sazona con sal y pimienta. Se puede servir en forma de flan y adornado con champiñones salteados.

## SESOS A LA ROMANA

2 sesos de cordero.  
Media cebolla.  
2 huevos.

## Bromas y Veras T. V.

«Haced con los demás lo que desearéis que hagan con vosotros» es una buena regla... siempre que estemos dispuestos a dar el primer paso.

## Perfumería T. Velasco

Vendedor oficial de KODAK  
Compre mañana su material fotográfico para el domingo

Laurel, perejil, vinagre, harina y sal.

Los sesos se ponen un buen rato en agua fría para que suelten la sangre, quitándose todas las telitas que los cubren. Más tarde se cuecen cinco minutos con la cebolla, una hoja de laurel, una rama de perejil, unas gotas de vinagre y un poco de sal. Escurrelos y fríos se cortan en trocitos iguales, espolvoreándolos de harina y rebosándolos en huevo batido. Se frien en aceite muy fuerte y se sirven adornada la fuente con rodajas de limón cortadas en forma de ruedas.

## BIZCOCHO DE NARANJA

125 gramos de azúcar.  
50 gramos de harina.  
50 gramos de fécula de patata.  
4 huevos.  
3 claras.  
Ralladura de una naranja.

Se trabajan mucho las yemas con el azúcar y la ralladura de naranja y se le van agregando alternativamente harina y clara de huevo a punto de nieve, poco a poco.

Se pone la mezcla en un molde untado de mantequilla que se meterá a horno suave durante quince minutos. Desmoldado se deja enfriar y se cubre con fondant.

El fondant se hace con ciento cincuenta gramos de azúcar y tres cucharadas de agua, que se pondrán en un cacito a baño-maria hasta darle consistencia y moviéndolo con espátula de madera. Se utiliza cuando tiene aspecto de crema.

# MIRADOR



# FEMENINO

## DISEÑADA PARA LOS PAISES NORDICOS: una sala de estar donde siempre brilla el sol PARA EL CALOR Y EL FRIO LO «ULTIMO» SON LAS REDES CON FONDOS METALICOS

Una casa de madera con una gran sala de estar situada en una de las esquinas y ventanas en tres de sus cuatro paredes. Una casa de acero con paredes algo inclinadas hacia afuera que puede ser construida en una semana por cuatro obreros con materiales prefabricados. Estas son algunas de las nuevas ideas presentadas en la Exposición del Hogar Ideal celebrada en Londres.

**LA CASA DE MADERA**  
La casa de madera—llamada KD—tiene mucho espacio y mucha luz. La sala de estar que sale de uno de sus ángulos, fue proyectada por construir en Escocia y aprovecha el máximo la luz del sol. Naturalmente,

su principal inconveniente es la gran cantidad de calor que se pierde a causa de tener una mayor superficie de muros exteriores.

La habitación tiene un techo liso especialmente preparado. La madera de las vigas y su revestimiento queda al descubierto. Las vigas se unen por medio de grandes pernos de bronce.

—Cuando en la construcción se emplean materiales de primera calidad —dice John Findlay, proyectista de la casa— no hay necesidad de ocultarlos. Además de esta forma podemos conseguir una sensación de mayor espacio libre.

La casa KD cuesta 4.500 libras (unas 765.000 pesetas) en un modelo con dos habitaciones, incluyendo los cimientos.

### PROTECCION

La «casa acero» de dos pisos consiste esencialmente en una estructura metálica que puede ser recubierta con cualquier material. El proyecto se ha hecho pensando en la exportación. Al parecer el muro inclinado, proporciona una buena defensa contra el calor y las lluvias de las zonas tropicales. Pero también puede ser construida en países europeos.

Por lo demás, la exposición no abundó en ideas nuevas. Muy especialmente decepcionó la parte dedicada a la decoración interior. Una aislada excepción fue una casa de cuatro habitaciones que cuesta 5.450 libras (unas 926.000 pesetas), que da algunas ideas aceptables gracias al empleo de materiales nuevos. Y también el uso de colores adecuados; por ejemplo, me llamó mucho la atención el cuarto de baño pintado de verde.

También resulta interesante la forma en que un pequeño espacio puede ser convertido, gracias al empleo de decoración adecuada, en una especie de jardín interior. Las paredes están cubiertas por un papel con decoraciones de hojas verdes que resaltan sobre el suelo blanco. Los visillos de las ventanas y la tapicería de los muebles son de colores que hacen juego.

### FACILMENTE LAVABLES

Los visillos, que a veces hacen juego con el papel de las paredes y a veces contrastan con paredes blancas, tienen la gran ventaja de que se lavan fácilmente y su precio es francamente asequible.

Una notable novedad es una red con fondo metálico que defiende contra el calor y el frío y puede ser utilizada como cortina o como persiana.

Otro detalle interesante es el papel de decorar que en realidad no es papel, sino una capa de vinilo con un fondo de papel. Se presenta en dibujos variados y tiene una resistencia notable. Las manchas de todas clases, especialmente las de grasa, se lavan con gran facilidad y

su superficie puede ser incluso limpiada con una escoba mojada.

La exposición ofreció otras novedades, tales como armarios de cocina especiales, una base para cocinas de gas y neveras, una alfombra con un revestimiento especial que permite cortarla sin que se deshilache en los bordes y una cocina para exteriores que utiliza papel como combustible y es de precio muy económico.

Pero las más notables son las que hemos descrito anteriormente.—(Europa Press).

Jane BARNICOAT

## SI NECESITA IMPRESOS

encárguelos en los talleres de EL ADELANTADO

# UN APARATO DANES acaba con la tiranía de las peluquerías EL «RIZADOR CARMEN», UNA REVOLUCION PARA LOS CABELLOS FEMENINOS

## Son dieciocho varillas, con rulos de plástico, que se calientan eléctricamente

Por Nancy GRIGGS

¿Cuál es el mayor problema, el más obsesivo, el más difícil de resolver que tiene usted, señora, en el terreno de la moda y la belleza? Piénselo un momento y le aseguro que me llevaría una gran sorpresa si su respuesta no es: ¡Mi pelo!

Un reducido número de mujeres afortunadas tienen un pelo espeso y elástico, perfectamente moldeable, que no se vuelve grisiento y conserva durante días enteros la forma que se le ha dado.

### PARA MUJERES ACAUDALADAS

Las mujeres acaudaladas pueden permitirse el lujo de que cada día les arregle el pelo una doncella o un peluquero personal. O disponen del tiempo y el dinero para pasar largas horas en la peluquería.

Por último hay mujeres—entre ellas las modelos de los grandes modistos—que han aprendido, tras larga práctica y penoso esfuerzo, a llevar el pelo arreglado casi siempre gracias a su habilidad en cepillar o a la forma como se lo arreglan.

Para el resto de nosotras, el pelo se convierte en una preocupación constante casi desde el mismo momento en que pagamos la cuenta y decimos al peluquero: «Me ha dejado muy bien». ¡Si se pudiera conservar así durante algunos días...! Pero, naturalmente, no ocurre eso.

Unas tenemos el pelo fino y sedoso. Si sopla una brisa algo más que ligera, una de dos: o no hacemos caso y se nos estropea el peinado, o nos ponemos un pañuelo y lo aplastamos. Otras tienen un pelo que se vuelve graso rápidamente, por lo que necesitan un nuevo peinado cada cinco días, peinado que, de todas formas, empieza a parecer estropeado al tercer día. Otras, en fin, tienen el pelo curiosamente aplastado en la parte posterior, produciendo esa sensación de «dueco en la cabeza», de los que tantas muchachas se quejan. De forma que, a menos que se carde en la parte superior, el peinado siempre queda mal.

Todo esto no pasaría de ser una de tantas preocupaciones secundarias de la vida, si el arreglo del pelo no influyera tanto en el aspecto total de la mujer. Pero influye. Cuando una mujer va bien peinada, parece bien vestida, aunque lleve un jersey y una falda de la mayor sencillez. Si el pelo está hecho una calamidad, por más que se ponga un modelo de Dior, no atraerá en absoluto la atención.

Por esta razón, considero que un aparatito recientemente descubierto, es, potencialmente, el mayor adelanto en el arte del peinado individual, desde que se inventó el peine.

Se trata de un invento danés que lleva el nombre de «Rizador Carmen».

Una inglesa, Jackie Pressman, lo descubrió hallándose en Copenhague y pronto inició las gestiones para presentarlo en Inglaterra. Sin duda, se extenderá pronto por todos los países de Europa.

### VARILLAS CALIENTES

Se trata de una aplicación a la era del espacio de dos hechos conocidos desde hace largos años: que el calor riza el pelo y le da consistencia, y que el empleo de un rulo de metal de cierto espesor, con puntas, es el mejor procedimiento para arreglarlo.

El «Rizador Carmen» consiste en dieciocho varillas que se calientan eléctricamente, rodeadas de dieciocho rulos de plástico, con puás, de distinto tamaño. No hay más que enchufar el aparato, ponerlo en marcha y esperar que los rulos se calienten. El aparato se apaga automáticamente cuando las varillas alcanzan suficiente temperatura.

Luego, se ponen estos rulos en el pelo, en los lugares donde hagan falta. Se dejan allí de cinco a quince minutos, según las características del pelo y la consistencia que se desee dar al rizado, se quitan y se cepilla el pelo.

Paulene Stone, modelo británica muy conocida, utiliza el «Rizador Carmen» desde hace dos meses. Ahora no comprende cómo ha podido pasar tantos años sin conocerlo. Lo emplea inmediatamente antes de posar para los fotógrafos y, a veces, se arregla con él brevemente antes de salir a cenar o a otros actos sociales.

### INSTALADO YA EN MUCHAS PELUQUERIAS

Muchas peluquerías han instalado ya el nuevo aparato. Yo acabo de probarlo en una de ellas. Me costó mucho menos que otras veces y tardé sólo diecinueve minutos en estar arreglada.

Para cualquier mujer que tenga la paciencia y la habilidad para cepillarse adecuadamente después de utilizar el aparato, lo cual, ciertamente, no es difícil, el «Rizador

Carmen» puede significar el fin de la total dependencia de los peluqueros que muchas de nosotras consideramos todavía como inevitables.

Puede significar, por fin, la llegada de la era del espacio al cuidado del cabello.

(Por el momento el aparatito todavía no se encuentra a la venta del

público. Los que existen, los venden los peluqueros después de demostrar personalmente su empleo. Ouesta unas quince guineas (aproximadamente 2.700 pesetas) al contado. Pero es posible comprarlo a plazos. Pronto se extenderá su empleo. De esto estoy segura.—(Europa Press).

# Las enfermedades infantiles pueden hacer peligrar la educación

## Los CUIDADOS CON QUE SE RODEA A LOS NIÑOS NO DEBEN SER EXCESIVOS

### Y nunca los padres se deben convertir en «segundos médicos»

Hay una serie de enfermedades que los niños suelen pasar, tales como el sarampión, la tosferina, etc. No son, desde luego, graves; pero las madres les conceden la importancia que merecen, porque si no se cuida bien a los niños mientras duran, pueden traer malas consecuencias en el futuro.

El niño tiene una intuición insospechada de los estados de ánimo de su madre. Conocen, mejor que nadie, las reacciones de ella ante cualquier problema. Intuyen, por lo tanto, los momentos determinados en que son el centro de preocupación.

Esas épocas, en que los niños tienen que guardar cama, suelen ser un suplicio para todos. No hay quien los retenga acostados y la atención hacia ellos se prodiga. Entonces puede pasar que los niños tengan la sensación de ser el centro de todas las miradas y se acostumbran a ello. Se vuelven mimosos y consentidos. Escuchan todo lo que se habla sobre ellos y terminan creyéndose personajes importantísimos cuyas palabras resultan órdenes.

### CARIÑO Y SERENIDAD

Efectivamente, los padres quieren que sus hijos pasen estas temporadas lo mejor posible. Para ello hacen un derroche de cariño y consenten todos sus caprichos. Resulta que verdaderamente cualquier sugerencia del niño es una orden y se enfiadan con cualquier persona que les lleva la contraria, se provoca así

### María ETCHEVERS

una llantina natural, que además ahora se acentúa por la debilidad.

Hay un tanto por ciento de niños caprichosos, «insoportables», cuyo comienzo fue precisamente una enfermedad más o menos larga. Luego, su carácter en desarrollo se amoldó a toda serie de mimos hasta el punto de ser una preocupación para los padres que no sabían cómo poder cortar en seco.

La rectitud en la educación suele ser un sacrificio para los padres. Tienen que andar en una cuerda floja haciendo verdaderos equilibrios. Mucho más cuando existen causas para que la ternura hacia los chicos se acentúa en ellos.

### LOS PADRES

La madre suele ser, en la familia, la que tiene un contacto más directo con los hijos. El padre, después del trabajo, entra en directo en la habitación del «enfermito». La serenidad se pierde. El chico tiene fie-

bre y no saben qué hacer con él. Preferirían mil veces ser ellos los enfermos para evitar al niño los malos ratos. Pero es precisamente entonces cuando la serenidad no puede perderse. Deben mantener un término medio y equilibrio, difícil de sostener.

¿Cariño? Sí; muchísimo, pero ni más ni menos que el debido Cariño equilibrado. Sin hacer diferencias con el resto de los hermanos para evitar los celos y deseos de estar enfermos. Haciéndoles comprender que estar malos no es una ventaja.

Y, en cuanto el médico diga que pueden hacer una vida normal, seguir el consejo al pie de la letra, sin convertirse ellos mismos en «segundos médicos». Las madres se apoyan en que ellas conocen más que el propio médico a sus hijos, alargando así una convalecencia de mimos.

Olvidando sensiblerías excesivas, los padres pueden seguir educando a los chicos incluso en la enfermedad. (Europa Press).

# DESCIENDE el número de divorcios en FRANCIA

La cifra de divorcios, de acuerdo con las estadísticas, ha descendido en Francia constantemente desde hace tres años. En 1961, el número de divorcios por cada mil matrimonios era de 3,6; en tanto que en 1962 solamente era de 2,81, y en 1963, incluso, de 2,74, la proporción más baja de divorcios después de la guerra. Sin embargo, antes de la segunda guerra mundial las cifras de divorcios eran todavía más bajas, con 2,64. El que no se llegue de nuevo a esta situación hay que achacarlo, sobre todo, al número creciente de matrimonios jóvenes cuya proporción en los divorcios se ha duplicado en los últimos treinta años. Sin embargo, la mayoría de los divorcios se dan en matrimonios en los que el marido tiene de 30 a 34 años, y la mujer de 25 a 29, y los dos llevan de siete a nueve años de casados. Una vez que se han salvado felizmente ese período crítico pueden considerarse los matrimonios franceses constantes y, como el período de vida en común se calcula, por término medio, en unos cuarenta años, existe la posibilidad, no sólo de que conozcan a sus nietos, sino también a sus bisnietos.

# Consejos y sugerencias

Contra la hipertensión de las mujeres se emplean hormonas masculinas y femeninas que atenúan los trastornos glandulares que concurren a partir de los cincuenta años.

\*\*\*  
A cualquier edad de la vida se debe caminar, por lo menos, treinta minutos al día. Esto evita las varices, da agilidad a los músculos, mejor circulación y sueño más profundo.

\*\*\*  
Los objetos de cobre se limpian cubriéndolos con una papilla de sal y vinagre o de limón y ceniza. Después se enjuagan bien y se les saca brillo con una gamuza.

# Los trabajadores españoles en Holanda, tratados allí peor que los más pobres en ESPAÑA

### Lo ha dicho el escritor LAST de aquel país, capitán de las brigadas internacionales rojas en nuestra guerra de Liberación

Utrecht, 14.—Al escritor Jef Last, partidario de organizaciones pro democratización de España, que consideran un deber enseñar a los trabajadores extranjeros lo que es la democracia, parece molestarle mucho la poca ejemplaridad con que son tratados en Holanda los trabajadores españoles, dice el periódico protestante «Trouw».

«Los españoles—denunció Jef Last en el transcurso de una reunión convocada para estudiar la colaboración holandesa en la compañía de agita-

ción promovida por grupos de estudiantes y obreros en España—han de efectuar los trabajos más sucios para los que nosotros, somos demasiado finos, no se les permite traer a sus esposas y en caso de que lo hagan son expulsados, han de pagar 30 florines (unas 500 pesetas) semanales por una cama—ni siquiera una habitación—y han de construir nuestros bienestar, pero son tratados aquí de manera peor que los más pobres en España.»

El doctor Last, capitán de las brigadas internacionales en la guerra civil española, terminó lamentándose —dice «Trouw»—de que a causa del mal trato que se les da, los obreros españoles «cuando vuelven a su patria no quieren saber nada ya de nuestra democracia».

# Con buen tiempo y esplendor continúan los desfiles procesionales de Semana Santa en toda España

(Viene de la página 1)

mo imagen titular de la del Cristo de las Injurias, y se celebró la tradicional ceremonia del juramento. Los hermanos, arrodillados ante el obispo, prometen guardar silencio durante el recorrido.

Seguidamente salió la Cofradía de Penitencia con su imagen del Santo Cristo del Amparo. Durante el itinerario los cofrades rezan el vía crucis.

Entre las personalidades llegadas se encuentra el embajador del Perú en España.

### VIACRUCIS EN VALLADOLID

Salió del templo metropolitano el vía crucis procesional con los pasos de «Nuestro Padre Jesús Nazareno» y el «Cristo de la Agonía».

El vía crucis procesional terminó a la puerta de la iglesia penitencial de Nuestra Señora de las Angustias. Por último, el arzobispo vallisoletano impartió la bendición pastoral.

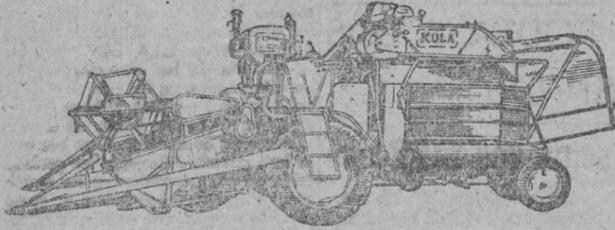
Continúa la afluencia de forasteros. Hoy, invitados por la Junta de la Semana Santa de la ciudad, llegaron los embajadores en España de la Argentina y de Panamá. Mañana son esperados el embajador de Francia y el director general de Información don Carlos Robles Piquer.

### VALENCIA

Continúan desarrollándose los desfiles procesionales de la Semana Santa que en los poblados marítimos adquieren relieve singular.

Hoy por la noche, el santo cáliz de la Última Cena, saldrá desde la catedral metropolitana hasta la plaza del Caudillo, desde donde el arzobispo, doctor Olaechea, bendicirá a todos los valencianos. La procesión será acompañada solamente por hombres.

# COSECHADORAS KÖLA



### La técnica alemana al servicio del campo español

### MOTOR FORDSON-DIESEL

Modelo COMBI Modelo FAVORIT  
49 HP. ancho corte, 2,10 m. 68 HP ancho corte, 3 m.

### AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO

# Finanzauto

Central en Madrid:

DOCTOR ESQUERDO, 178

Concesionario: José Tobar Arribas  
GOBERNADOR FERNANDEZ JIMENEZ, 14  
SEGOVIA

# SEPA Vd. perder el tiempo

### COMPUTADOR PARA CONTROL DE TRAFICO POR CARRETERA

Pronto se instalará en Munich un control de tráfico por carretera actuado por computador, que se considera como el más avanzado del mundo, creado por un miembro del Grupo Británico de Automatización Elliot. El sistema es barato y adaptable fácilmente a cualquiera de las modalidades de señales existentes, y además, puede ser ampliado gradualmente. En vastas redes de tráfico, un computador central es capaz de coordinar varios sistemas de control por zonas. La electrónica de hoy permite que este computador observe automáticamente la situación en los diversos puntos y calcule la apropiada duración de las señales a fin de conseguir la máxima fluidez del tráfico, además de realizar el adecuado reajuste de luces, todo ello en una fracción de segundo.

### FUGA DE VOCALES

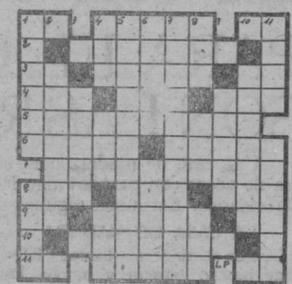
Número 218:  
L. pr.nc.pl.nf.rm.d.d.d.l.h.m.br.  
s.l.c.r.s.d.d.nq.t.d.l.s.c.s.s.q.  
n.p.d.s.b.r

P.S.C.L

Solución al núm. 217: Todos los vicios, cuando están de moda, pasan por virtudes.

MOLIERE

### CRUCIGRAMA NUMERO 3.513



HORIZONTALES: 1. Observé. Perturbado. Contracción.—2. Mujer natural de un estado europeo.—3. Artículo. Turras. Vencedor.—4. Poema. Se encaminaba. Nombre femenino.—5. Limitarlo.—6. Olvidé. Del pez.—7. Unió. raselas.—8. Costado de un ejército. Consonante. Copla canaria.—9. Concurrir. Quiérela. Al revés y repetido: nombre familiar de varón.—10. Persiguiera.—11. Nota musical. Osea. Partir.

VERTICALES: 1. Pongo precio. Oviparos.—2. Al revés: paseo con árboles.—3. En diminutivo: dueña.—4. Se forma en la superficie de las aguas. Al revés: amarre. Al revés: juego de salón.—5. Viviremos.—6. Quería Preparo el pan.—7. Evaluáraselas. 8. Consonante. Interjección de ánimo. Piedra del altar cristiano.—9. Flor muy olorosa.—10. Asentarse.—11. Plana. llana. Al revés: feexamina.

### Solución al crucigrama número 3.512

HORIZONTALES: 1. Alacena.—2. Dañosos.—3. Acosamos Ca.—4. Par. Les. Col.—5. Asar. Mani.—6. Remove. remos.—7. Esos. Saca.—8. Tos. Ser. Red.—9. Os. Sumidero.—10. Remojar. 11. Adosara.

VERTICALES: 1. Aparato.—2. Casemos.—3. Adoramos. Ra.—4. Las. Ros. Sed.—5. Año. Sumo.—6. Come. teremos.—7. Esos. Rija.—8. Ros. Mes. Dar.—9. As. Camarera.—10. Conocer. 11. Alisado.

### UNA GALANTERIA DE RAF VALLONE

Se hallaba el gran actor italiano actuando en un teatro, y un amigo le preguntó:

—Raf, sé que tu mujer se encuentra en la sala. ¿Serías tan anable de decirme qué localidad ocupa, para ir a saludarla? Tendría en ello mucho placer.

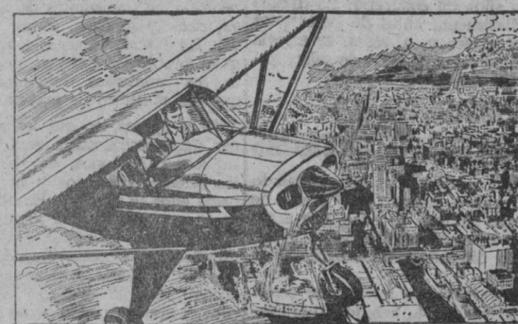
Vallone contestó:  
—Darás con ella en seguida. Se trata de la mujer más guapa del teatro.

# 47 AZAFATAS españolas a Nueva York

Madrid, 15.—A las cinco de esta tarde saldrán para Nueva York cuarenta y siete azafatas españolas. La mayoría de ellas servirán de guías en el pabellón español en la Feria de aquella ciudad, por primera vez, ya que muchas de las que estuvieron allí el pasado año no han querido volver por motivos particulares y dos se han casado.

Como novedad figura una pequeña modificación del uniforme, que será de color malva. Es un traje: sastrío clásico, con blusa blanca y bolso y zapatos negros. El gorrete es malva y todo el uniforme puede decirse que es igual en líneas generales al anterior, salvo el color y unas pequeñas modificaciones en el corte.

# Historias verídicas.-BOSTON Por Verus (I)



BOSTON EN LA ACTUALIDAD.—Boston, además de ser una de las ciudades más antiguas de los Estados Unidos, es también el centro de muchas otras actividades. Aparte de su industria, de su gran puerto y de poseer uno de los aeropuertos más importantes, es también un centro cultural reconocido en todo el mundo. Sus conquistas en este campo le ha valido la denominación de «Eje del Universo». Fundada en 1630, la ciudad de Boston tiene hoy una población de unos 700.000 habitantes, está situada cerca del océano Atlántico, en la bahía de Boston, y goza de una temperatura moderada. Muchos famosos escritores y científicos proceden de esta parte del país.

LOS COMIENZOS.—En 1920, William Blackstone, un clérigo inglés, llegó a lo que ahora es la ciudad de Boston. También vino entonces un grupo de aventureros, la mayor parte de los cuales volvieron a Inglaterra. Blackstone, sin embargo, permaneció. Construyó una casa y vivió solo, hasta la llegada, en 1630, de un nuevo grupo, esta vez de puritanos ingleses.

antes de hacer sus compras consulte en EL ADELANTADO su sección de ANUNCIOS

# Importante empresa de calefacción precisa «URGENTE» DELEGADO DE VENTAS PARA ESTA PROVINCIA

CONDICIONES:  
—Tener gran prestigio comercial  
—Demostrar estar muy introducido en el ramo de la construcción (Arquitectos, Aparejadores, Constructores, Instaladores, etc.)  
OFRECEMOS:  
—Artículos de calidad excepcional.  
—Introducidos en el mercado nacional.  
—De marca muy acreditada.  
—Apoyo con gran campaña publicitaria.  
—Muy buenas condiciones.  
Dirigirse a: Sr. Herrero. Apartado núm. 50.867. MADRID.

# EL FRIGORIFICO SIN PROBLEMAS ODAG

## ES INCOMPARABLE en todos sus modelos de MOTOR Y ABSORCION

CONCESIONARIO  
MASIGAL EULALIO MORENO  
Martín Sierra Galindo Electrodomésticos  
Av. Fernández Ladreda, 12 Plaza de Franco, 8  
SEGOVIA

ODAG ES INCOMPARABLE

# BURLADERO

El mundillo del toro tiene bastante de maquiavélico. Sobre todo en las altas esferas, donde toda combinación tiene su asiento. Sugiriéndonos en principio es as apreciaciones, la sanción impuesta en Valencia (Venezuela) al diestro Antonio Ordóñez debido a no haber comunicado con la debida antelación su decisión de no torear en la corrida celebrada el domingo 28 de marzo último de la feria. Con 66.000 pesetas se castigó la ausencia.

Por otra parte y, seguramente relacionadas con la anterior actitud, han circulado noticias confusas en las que, se hablaba de la investigación de cheques sin fondo, agrías discusiones y, por último, la sanción al diestro español que, naturalmente, ponía con todo derecho a salvo sus intereses.

Si los contratos no tienen la garantía formal, de personas dignas y si, una condición fela recusable, los toreros españoles para actuar en algunas plazas de América tendrán que tomar precauciones y ajustarse bien les «machos».

El confusionismo que antes mencionábamos, de índole crematística, ha tenido posteriormente noticias aclaratorias con el desastroso resultado de la feria valenciana de Venezuela, en la que se han perdido medio mi-

llón de bolívares, o sea, seis millones de pesetas.

Y, como los empresarios eran los matadores de toros, hermanos Zúñiga y José de Colombia, ¡vaya usted a «meterse» con los del oficio estando en la indigencia!

La empresa de la plaza de toros de Zaragoza, tiene ya anunciadas pomposamente su corrida de Resurrección y feria de mayo mil novecientos sesenta y cinco. Consta de cuatro corridas de toros. Y, las combinaciones toreras son: Fermín Murillo, Diego Puerta y Andrés Hernando el domingo 18 de abril; Jaime Ostos, Fermín Murillo y «El Corobobés» el viernes 30 de abril; Jaime Ostos, Fermín Murillo y Diego Puerta el sábado primero de mayo, y Diego Puerta, Andrés Hernando y José Fuentes el domingo 2 de mayo.

Estas, la feria de Sevilla asomando, la de San Isidro en puertas y las otras y las de más allá rompiendo la traca tauroma en plena explosión de combinaciones, éxitos, quimeras y realidades.

Así es, y viva la fiesta!

Ya ha dado, la empresa de la Monumental madrileña, la lista grande de las 16 corridas de que constará la famosa feria de San Isidro, y que ustedes ya conocen por la información que de ella dimos.

Sabemos, por referencias de «buena tinta», que el acoplamiento de dichas corridas y carteles ha sido laboriosísimo. Hubo que «apear» disgustos y malos humores, provocados por la dificultad de llegar a un acuerdo en aquello que, casi es imposible conseguir, complacer a todos.

Por otra parte, sabidas las violencias en que se mueve la fiesta por mor del toro y otras de índole interior, bien pueden sufrir alguna modificación dichos carteles, aunque en principio parece que serán los que tengan efectividad.

Un año más—y ya son muchos—de cara, frente a los carteles de la feria de San Isidro. Antes, los que, de chicos vivimos aquellas iniciales aficiones era el abono. Su corrida inaugural el domingo de Resurrección y la más popular de todas las corridas que se celebraban después; la primera de abono, siempre el lunes siguiente a la de inauguración.

En el abono, estaban presentes las principales figuras de la torería, y allí, de aquella plaza de trece mil almas, que, daba y quitaba según frase que se interpretaba como infalible, salían los nuevos valores y nuevos estilos, que remoraban la fiesta.

Ahora, aunque de forma distinta, por la influencia de la diplomacia que enseña a reír con máscara, la plaza de Madrid sigue dando y quitando a los toreros, aunque con menos rigurosidad que entonces.

Hacemos estas aclaraciones ya que el toro es el influente directo del éxito del torero. Este, en su cometido artístico, necesita de la colaboración del toro. En el artista pintor, músico, literato, etc., su éxito depende de él sólo. De su dignidad, de su talento. Además de estas cualidades, en el torero, están las de improvisación en el acto, dependiendo además de su colaborador y enemigo, el toro. Si éste, por sus malas condiciones —ásperas, mansas, broncas— no colabora con el torero, lleva en ellos peligros para el torero: el fracaso y la cogida. O los dos a la vez. ¡Como para meterse de lleno en las filosofías de «El Gallo»!

Que sale un toro bueno, pues a darle carrete, y a que aplauda la fuerza pública. Que «sale malo, pues a salvar la pelleja y a «juí».

A. FERNÁNDEZ-PACRECO

# 25 muertos al estrellarse un avión en la isla de Jersey

### Sólo se ha salvado la azafata, pero tiene rotas ambas piernas a más de otras heridas

Londres, 14.—Un avión de línea «Dakota», de la British United Airways, se ha estrellado en la isla de Jersey, en el canal de la Mancha, según ha declarado un portavoz del Ministerio de Aviación.

En una información posterior se señala que los veintidós pasajeros y los cuatro tripulantes del avión han muerto.

#### UNA SUPERVIVIENTE

Jersey (Islas del Canal, Reino Unido), 14.—Se ha confirmado en Jersey que ha salvado su vida una de las personas que iban a bordo del avión que se ha estrellado en esta isla, si bien se encuentra en estado grave. La superviviente es la azafata de la nave siniestrada, de nacionalidad francesa. Miembros del equipo de socorro que llegó al lugar de la catástrofe han declarado que encontraron a esa mujer, cuyo nombre y demás circunstancias de identidad no se han facilitado aún, con rotura de ambas piernas y otras heridas.

### Daños por importe de 38 millones de pesetas en la comarca de Totana, por el pedrisco

La Unión (Murcia), 14.—La nube de pedrisco que la pasada semana azotó la comarca de Totana ha causado grandes daños en la agricultura, que se evalúan en cerca de 38 millones de pesetas.

La Hermandad de Labradores ha elevado a la superioridad un estudio de estos daños, que especialmente afectan a la almendra, uvas, agrios y otros frutos.

# Cuando rugen las entrañas de la Tierra

## Trescientos mil terremotos se producen cada año en el mundo: ciento cuarenta son destructivos

### Nueva Zelanda, Japón y California, las principales zonas sísmicas

España no sufre uno catastrófico desde 1885, pero la "banda de los 36 grados" (una de la mayor actividad), pasa por el sur de nuestra patria

### Dentro de diez años la ciencia dispondrá de medios para prever estas catástrofes

Lisboa, 1 de septiembre de 1775: 60.000 muertos; Calabria, 5 de febrero de 1783: 50.000 muertos; New Madrid, Missouri, diciembre de 1811: 10.000 kilómetros transformados y el río Missouri desviado; Kangra, India, 4 de abril de 1905: 20.000 muertos; Messina, 28 de diciembre de 1908: 100.000 muertos; Agadir, 29 de febrero de 1960: 12.000 muertos.

Terremoto. Esta es la palabra que haría interminable la lista. Un azote de la humanidad, que Chile ha vuel-

to a poner de actualidad. Una palabra clave que justifica el que centenares de hombres dediquen su vida al estudio de estas terribles convulsiones de las entrañas de la Tierra. En España corresponde esta trascendental labor al Servicio Geológico del Ministerio de Obras Públicas, al frente de cuya Sección Geofísica se halla un hombre joven pero ya experto en esta materia: don Angel García Yagüe, ingeniero de Caminos, Canales y Puertos, representante de España y ponente en numerosas conferencias internacionales, reconocido por la Unesco como experto en estudio de terremotos. Un hombre dinámico, apasionado por su profesión, al que hemos requerido para que nos hable sobre unos fenómenos geológicos cuyas consecuencias han ocasionado más víctimas que la más cruenta de las guerras.

#### MAS DE 300.000 CADA AÑO

—En el mundo se registran anualmente más de 300.000 terremotos. De ellos unos 140 son destructivos y cerca de 1.000 causan daños.

—¿Cuáles son los países más sísmicos del mundo?

—Nueva Zelanda, Japón y California.

—¿Y en cuanto a zonas?

—En principio hay que decir que ningún país del mundo puede considerarse libre del peligro de los terremotos. Nuestros estudios han de hacerse basándose en la experiencia. Y ella nos dice que hay dos zonas de mayor intensidad sísmica. Una es la costa del Pacífico. Otra, la que se conoce con el nombre de banda de los 36 grados, que ocupa el sur de España, Italia, Grecia y continúa hasta Irán, donde forma un abanico uniéndose con la anterior.

#### CAUSAS

—¿Por qué se produce un terremoto?

—La Tierra, en su interior, está en continuo movimiento. Los continentes están como flotando sobre un núcleo. En éste, actúan diversas fuerzas. Llegan un momento en que la tremenda energía que se está desarrollando necesita ser liberada. Es entonces cuando surge el terremoto.

—¿Se pueden prever?

—Hace cinco años, en la conferencia internacional de Tokio, se presentaron unos estudios a este respecto. Está aceptado que dentro de diez o veinte años se podrán prever de una forma clara.

#### IMPOSIBLE EVITARLOS

—¿Y evitarlos?

—Eso es imposible. Se ha hablado algunas veces, en teoría, de forzar la liberación de esa energía por conducto nuclear, pero esto no es más que eso, una teoría, pues no podemos saber si sería posible y, en caso de serlo, cuáles podrían ser las consecuencias.

—Entonces, ¿qué defensa puede existir contra los terremotos?

—Ante todo, se requiere que la población sea educada, que sepa qué es un terremoto. Los últimos desastres en Chile, por ejemplo, han sido muy pequeños si se tiene en cuenta la intensidad del seísmo. Pero la gente sabía lo que era aquél y obró de una forma sensata y disciplinada, salieron a las calles y se estacionaron en las de mayor anchura. Un terremoto suele tener varios movimientos. A veces el primero es el más fuerte. Otras, es el último. Pero, después de sufrir el primero, conviene estar preparados contra los siguientes.

El señor García Yagüe nos dice a continuación que es también necesario obtener el informe sobre la posibilidad de que pueda existir un terremoto de determinado grado, y aplicar este informe a las construcciones.

—Hay que proyectar y construir bien y buscar dispositivos de enlace entre las distintas partes de un edificio. Normalmente, no se construye para la eternidad, sino para un tiempo determinado. Habrá que tener más cuidado, desde luego, en aquellos lugares cuya conservación sea de vital importancia, caso de los museos y similares.

#### TRES CLASES DE TERREMOTOS

Existen tres clases de terremotos: superficiales, cuyo foco está a menos de 50 kilómetros de profundidad; intermedios, con el foco hasta los 300 kilómetros, y profundos, a más de 300 kilómetros.

—El de Agadir, por ejemplo, fue

### Los terremotos en España

El señor García Yagüe nos ha dicho antes que ningún país puede considerarse libre de la amenaza del terremoto.

—¿Y España?

—Tampoco. Existe la creencia de que aquí no tenemos peligro, creencia basada en que no conocemos un seísmo fuerte desde 1884, en Andalucía, con varios millares de muertos.

Añade después que el principal peligro que se presentaría en España si se produjera un terremoto sería esa falta de preparación en la gente.

—Hay un ambiente psicológico de no creer en los terremotos, de despreciar estos fenómenos, que consideramos naturales en las costas del Pacífico, o en Grecia, Turquía, Agadir o Skopje. En Agadir, por ejemplo, la ciudad había sido destruida dos siglos antes, pero se olvidó; no se creía en los terremotos; no se construyó como era debido.

—Entonces, ¿España puede sufrir un terremoto en cualquier momento?

—Hay que partir de la base de que cualquier región del mundo puede sufrirlo en el momento que menos lo espere. Como ya le dije, nuestros estudios se basan en la observación. Sabemos que ciertas regiones han sufrido a lo largo de los siglos terremotos con mayor o menor frecuencia; pero esto no quiere decir nada. En 1961 visitó España una comisión de la Unesco, comprobando que en nuestro país existen grandes zonas sísmicas junto a otras de muy escasa actividad, lo que viene ocurriendo es que los terremotos que se producen son muy pequeños, apenas perceptibles. Muchas veces son sólo recogidos por los observatorios. De todas formas, conviene que la gente piense que nadie está libre de este peligro, que se olvide de la idea de que en España no ocurren estas cosas. Ante una catástrofe de este tipo, el riesgo de una población preparada es muchísimo menor que el de otra que no sabe lo que tiene que hacer. Nuestros organismos competentes están preparando una campaña de divulgación. No porque exista un peligro inmediato, sino porque siempre lo hay. Nunca se sabe cuándo puede presentarse un terremoto ni en qué forma. Y el pánico y desconcierto son sus peores aliados. (Copyright by Europa Press.)

J. González Molpeceres

### Instrucción Premilitar Superior PRIMERA ZONA

Hasta las 12 horas del día 30 de abril de 1965, se admiten proposiciones en esta Zona, calle Serrano Jover, 4, para la contratación por concierto directo de los servicios de Barcantina, Heladería-Pastelería, Churrería, Fotografía, Mensajerías, Recogida de Sobras y desperdicios, así como el suministro de víveres para el campamento El Robledo.

Los pliegos de condiciones se encuentran en esta Zona, a disposición de los interesados.

El importe de este anuncio será por cuenta de los adjudicatarios.

# Aquí, todos los DEPORTES

## Para las semifinales de la Copa de Ferias, el Atlético de Madrid se enfrentará al Juventus

### Y el vencedor del Ferencvaros-Atlético de Bilbao contra el del Manchester-Strasbourg

Zurich, 14.—La Unión Europea de Fútbol (U. E. F. A.) ha fijado el día del 7 de junio para las semifinales de la Copa de Ferias, cuyo sorteo se ha celebrado hoy.

El vencedor del Manchester United-Racing Strasbourg se enfrentará al vencedor del Ferencvaros-Atlético de Bilbao, y el vencedor de la Juventus Turin-Lokomotiv Plovdiv, se enfrentará al Atlético de Madrid en las semifinales.

Los cuartos de final no terminarán hasta el 19 de mayo.

La U. E. F. A. ha aplazado la decisión sobre las finales, sobre si se celebrarán en terreno neutral en un solo partido, o, como es habitual, en dos encuentros, uno en el propio terreno y otro fuera.

caso de necesitarse un partido de desempate, éste se jugase en Turín.

Bruselas, 14.—El equipo del Ejército belga ha derrotado al del Ejército holandés por 5-1 en partido de vuelta correspondiente al Torneo del C. I. S. M. (Consejo Internacional de Deporte Militar).

El tanteo en el descanso era de 3-1. El gol holandés fue marcado en el primer tiempo por Nieuwenhuis.

Como los belgas fueron derrotados por 3-0 en el encuentro de ida, en Eindhoven, ahora se clasifican para la fase final, en Atenas, en fecha que todavía no está determinada.

Lisboa, 14.—Según la agencia ANI, que se basa en noticias procedentes de Caracas, el Benfica, el Real Madrid y el Milán han sido invitados a participar en la Pequeña Copa del Mundo, organizada por Damián Goubeka, prevista para el mes de julio.

Madrid, 14.—El Comité de Competición de la Federación Española de Fútbol, en su reunión de anoche, martes, en lugar de hacerlo hoy, ha facilitado los acuerdos y sanciones que se tomaron en la reunión.

Primera División.—Suspender por ocho partidos oficiales a Juan Carlos Díaz Quincoces (C. R. Murcia), por agresión a un contrario, y cuatro partidos oficiales a José Luis Hernández Martínez (U. D. Las Palmas), por intento de agresión a un contrario.

Imponer multa a José María Sánchez Lage, Manuel Mestre Torres y Andrés Peralta Alvíte (Valencia C. F.); Jorge Alberto Mendoza Paulino, Adelardo Rodríguez Sánchez y Jesús Gloria Jordán (At. de Madrid), y José Fernando Rovira Sáenz y Luis Martínez Blanco (R. C. Murcia), por formular reparos a decisiones del árbitro, y a Carmelo Seltrún Ochandategui y Juan Bartolomé Figueras (España), por formular observaciones a un juez de línea.

Segunda División.—Suspender por ocho partidos oficiales a José Ruiz Mesa (Huelva), por agresión a un contrario, y por cuatro partidos a Manuel Palau Carrión (C. D. Mestalla), por repeler la falta del citado anteriormente con otro acto de agresión.

Amonestar e imponer multa máxima a Juan Eraña Virumbrales (Gijón), Pedro Beato Rodríguez (Cádiz), Valentín Suárez Fernández (Langreo) y Ramón Salud Pla y Llibertó Tomás Serra (Europa), por empleo de juego peligroso.

Imponer multa máxima a Ricardo Moreno Gutiérrez y Julián Cantallops Mir (Badalona), por formular reparos al árbitro.

Entrenadores.—Aplicar las amonestaciones correspondientes a los entrenadores del Murcia, Las Palmas, Huelva y Mestalla por faltas cometidas por jugadores de sus clubs.

Masajistas.—Hacer objeto de doble amonestación e imponer multa al masajista del

R. C. Deportivo, por penetrar en el campo de juego sin autorización del árbitro.

#### CLUBS

Imponer sanción económica al Elche C. F. y C. F. Badalona, por incidentes del público.

#### ÁRBITROS

Amonestar a un árbitro de Segunda División, por incumplimiento de sus obligaciones.

#### INDIGNACIÓN EN MURCIA

Murcia, 14.—Ha caído como una «bomba», entre los aficionados la sanción impuesta por el Comité Nacional de Competición al defensa central del Murcia, Quincoces, en su partido del domingo pasado en Elche, por considerar que los ocho partidos con que ha sido castigado no están en consonancia con la falta cometida.

#### CICLISMO

Bilbao, 14.—Francia estará representada en la Vuelta Ciclista a España con dos equipos: «Mercier», de Poulidor, y el «Ford France», de Geminiani, y figuran en el mismo todas las jóvenes promesas del ciclismo francés como son Lebaube, Jourden, Aimar, Lemeteller, Quesne, Willemannch, etcétera.

Dado que en este equipo se encuentran las figuras que Francia puede oponer a los demás equipos en la Vuelta a Francia, cabe esperar que su actuación en la ronda española constituya una brillante tabla de comprobación de fuerzas.

#### BOXEO

Madrid, 14.—La intervención quirúrgica practicada a primeras horas de la tarde por el doctor Barbero al boxeador Luis Folloado ha sido un éxito. El motivo de la operación no era otro que el mal estado en que se encontraba una fractura antigua de los huesos propios de la nariz y que, a consecuencia de los golpes sufridos en sucesivos combates, no había tenido oportunidad de solidificarse con la fuerza necesaria.

Roma, 14.—Cuarenta y ocho horas antes de que finalizase el plazo de presentación en la Secretaría de la Unión Europea de Boxeo de las solicitudes para designar el adversario que se enfrentará al español Luis Folloado, en disputa del título europeo de los medios, que ha dejado vacante el húngaro Laszlo Papp, la Federación Italiana ha cursado la inscripción del pugilista Nino Benvenuti, actual campeón italiano de los medios, el cual se enfrentará el mes de junio próximo a su compatriota Sandro Nazzinghi.

#### LA QUINIELA

Según la vemos para la jornada próxima:

Table with 2 columns: Division and Clubs. Includes 1.ª y 2.ª División and Reservas.

## Fútbol en segunda categoría regional

Table with 2 columns: Club and Score. Includes Estrecho, Azucarera, Acueducto, etc.

Table with 2 columns: Club and Score. Includes Pegaso, Acueducto, Asland, etc.

Los clubs Esquivias y Pozuelo figuran con puntos de menos por sanciones.

## Importante empresa

de ámbito internacional dedicada a la fabricación de material para Minas y O.P., precisa nombrar representante para esa zona. Escribir al número 5.506. ALAS. Avenida del Generalísimo núm. 30. Madrid, indicando historial y profesión detallada.

En las Oficinas de Correos puede usted consultar todo lo relativo a la división de Madrid y Barcelona en distritos postales. En Segovia llame al teléfono 1598

# HOY, DE ACTUALIDAD

Una excelente noticia en el ámbito deportivo fue, en su día—aún reciente—, la comunicación de la decidida protección oficial a la práctica del deporte en los centros de enseñanza. Ahora, la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, de acuerdo con el Ministerio de Educación Nacional y con intervención de la Junta Nacional de Educación Física, ha concedido ya un importante crédito como anticipo de la plena entrada en vigor de la Ley de Construcciones Escolares. El crédito alcanza la cifra de los cincuenta millones de pesetas que se van a destinar a promover la construcción de instalaciones deportivas y en adquirir material deportivo para las Escuelas del Magisterio y los grupos escolares de enseñanza primaria.

## FRAGA IRIBARNE visita las obras del parador de Nerja

### Que será inaugurado en julio y será uno de los más bellos de la Costa del Sol. Después regresó a Málaga para presenciar las procesiones del Jueves Santo

Nerja (Málaga), 15.—El ministro de Información y Turismo, señor Fraga Iribarne, ha llegado a mediodía de hoy a esta localidad, acompañado del gobernador civil de la provincia y del delegado de Información y Turismo en Málaga.

Después de visitar las obras de construcción del parador de Nerja, que será inaugurado el próximo mes de julio, y será uno de los más bellos de la Costa del Sol, el ministro se trasladó al balcón de Europa y visitó las obras que realiza en él el Ministerio.

A las dos de la tarde, se reunió el señor Fraga Iribarne, con las autoridades provinciales y locales en el hotel Balcón de Europa, para almorzar. Asistieron también a la comida los miembros del Comité de Iniciativas Turísticas de Nerja.

A las cuatro de la tarde, el ministro marchó a Málaga, para presenciar las procesiones del Jueves Santo.—Cifra.

### EDWARD KENNEDY Y SU ESPOSA, EN SEVILLA

Sevilla, 15.—Ha llegado hoy, procedente de Madrid, por vía aérea, el senador norteamericano, Edward Kennedy, con su esposa.

Le acompañan el embajador de su país en Madrid y la señora de Biddle, así como otras personalidades.

## 30.000 PERSONAS han tenido que abandonar sus hogares por las inundaciones en EE. UU.

Chicago, 15.—Treinta mil personas en Iowa, Wisconsin, Dakota del Norte e Illinois, se han visto obligadas a abandonar sus hogares, como consecuencia de las inundaciones provocadas por el desbordamiento del Mississippi y otros ríos.

Los daños registrados en Minnesota, según se informa por otra parte, se elevan a veinte millones de dólares.

Las regiones devastadas por los recientes tornados acaban de ser visitadas por el presidente, que ha declarado a Michigan, Indiana y Ohio «zonas de desastre» para las que el Gobierno asignará fondos de ayuda.—Efe.

## La princesa Inmaculada de Borbón Dos Sicilias, segunda jefe de azafatas en el pabellón español en la Feria Mundial de Nueva York

### Habla siete idiomas y ya actuó como una azafata más en la primera fase de la Feria

Madrid, 15.—Una princesa de la casa real española trabaja como jefe de azafatas en el pabellón de España en la Feria Mundial de Nueva York, se trata de la princesa Inmaculada de Borbón Dos Sicilias. Es hija de don Gabriel de Borbón y de doña Cecilia de Borbón y sobrina del infante de España don Carlos de Borbón Dos Sicilias, que fue, durante muchos años, capitán general de la II Región Militar y que por su sencillez, su profundo espíritu cristiano y su ejemplar caballerosidad, dejó en Sevilla, en cuya tierra reposan sus restos mortales, imborrable recuerdo.

La princesa Inmaculada, joven, simpática, de atrayente llaneza, nos recibe en un despacho de la secretaría del pabellón español de la Feria Mundial de Nueva York, instalada en el edificio Lima, de la avenida del Generalísimo.

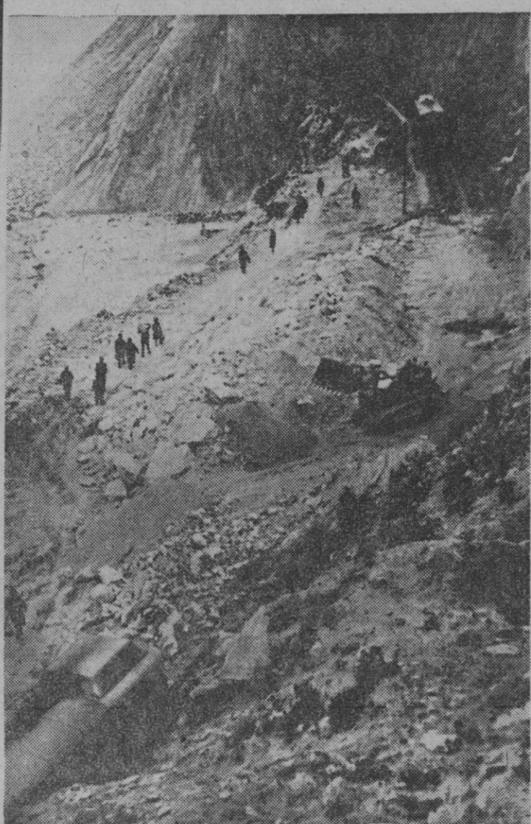
La mayor parte de las señoritas azafatas que van a prestar servicios en el pabellón de España, ya han partido para su destino. A esta segunda fase van 39 señoritas. En la primera estuvieron 60. Las que ahora van estuvieron anteriormente.

Todas hablan dos idiomas por lo menos: español e inglés; pero hay señoritas que dominan otros idiomas más.

El nombre de «azafata» que tienen estas señoritas no cuadra bien con la definición que de este vocablo da el diccionario de la Real Academia Española, ya que dice textualmente:

«Criada de la reina a quien sirve los vestidos y alhajas que se ha de poner y los recoge cuando se desnuda. 2. Camarera distinguida que presta sus servicios a bordo de un avión». Y el cometido de estas señoritas en el pabellón español es bien distinto al de dichas definiciones, pero como no hay otra palabra más adecuada se usa esta de «azafata» para designarlas, y todos tan contentos, No desesperamos de que los inmortales añadan a dicha

En el aeropuerto fueron recibidos por el cónsul general de los Estados Unidos en Sevilla y alto personal del consulado.—Cifra.



Palas mecánicas proceden a despejar la vía en "La cantera", cerca de la Adufuereta, Alicante, donde hubo un desprendimiento de tierra. Durante cinco días los pasajeros, como se ve, tuvieron que recorrer a pie hasta transbordar más allá de la interrumpida vía.

## Doscientos treinta aviones en la mayor operación de bombardeo a un reducto del Vietcong, en Vietnam del Sur

### Los aparatos eran norteamericanos y survietnamitas ARROJARON 1.000 TONELADAS DE BOMBAS

Saigón (Vietnam el Sur), 15.—Doscientos treinta aviones norteamericanos y vietnamitas ha bombardeado durante todo el día un reducto de los guerrilleros del Vietcong, en la provincia de Cay Ninh, y tanto por el número de aparatos como por el tiempo de bombardeo y cantidad de bombas—mil toneladas—arrojadas constituye la mayor operación aérea llevada a cabo en Vietnam del Sur.

Además, por primera vez, en este bombardeo efectuado a ciento doce kilómetros al noroeste de Saigón, intervinieron aviones de la Armada norteamericana y en los preparativos y ejecución intervinieron los estados mayores de las tres armas de Infantería de Marina, tanto norteamericana como survietnamita.—Efe.

## Antonio dos Santos, otro torero que vuelve a los ruedos

Lisboa, 15.—Antonio dos Santos, que se retiró de los ruedos hace tres años, ha anunciado su regreso a las plazas de toros. El matador reaparecerá, efectivamente, el domingo de Resurrección. Dice encontrarse en su mejor forma.—Efe.

## Asesina "por compasión" a su amiga, que sufría de cáncer, y luego se suicida

### La asesinada era cuñada del embajador de Estados Unidos en Vietnam del Sur

Filadelfia, 15.—Mary Happer, de 61 años de edad, cuñada del general Maxwell Taylor, embajador de los Estados Unidos en Vietnam del Sur, fue asesinada a tiros ayer, miércoles, en su habitación de una residencia para ancianos.

Una enfermera de la institución «High Oake» ha relatado a la Policía que escuchó dos disparos y acudió rápidamente a la habitación de la señora Happer, encontrándola sobre su lecho con sangre en el costado izquierdo.

Según la enfermera, vio a una mujer que había acompañado a primera hora del día a la señora Happer, a dar un paseo por el parque, la mujer ocultó «algo» en su bolso de mano y huyó.

El asesinato no fue comunicado a la Policía hasta una hora después de producirse. La Policía ha lanzado una orden de arresto contra Dorothy Butte, de unos 40 años de edad, vecina de Bethesda (Maryland), ciudad donde reside también la señora Happer, hasta hace unas semanas en que se trasladó a la residencia de «High Oake».—Efe.

### ASESINATO POR COMPASION

Bethesda (Maryland), 15.—Una mujer de 35 años de edad se suicidó anoche en esta localidad horas después de cometer lo que la Policía calificó de «asesinato por compasión» de la señorita Happer, cuñada del general Maxwell Taylor.

Los inspectores encontraron el cadáver de la señora Dorothy Butte, a la que se buscaba por el asesinato de «High Oake», en un automóvil aparcado frente al puesto de Policía de Bethesda. Aparentemente, la señora

## 166.501 MILLONES DE PESETAS, saldo total de ahorro en las Cajas generales al cerrar 1964

### Con aumento de 31.551 millones sobre el saldo de 1963 Y 12.702.508 imponentes, 832.382 más que en el cómputo anterior

Madrid, 15.—Las Cajas Generales de Ahorro cerraron el balance de 1964 con un saldo total de ahorro de 166.501 millones de pesetas, que supone un aumento de 31.551 millones sobre el saldo de 1963, es decir, un porcentaje de aumento del 23,38.

El número de imponentes llegó el 31 de diciembre pasado a 12.702.508, con un incremento de 832.382 sobre el cómputo del año anterior.

Significaron su línea ascendente los préstamos concedidos por las Cajas, que se situaron al término del ejercicio en 55.763 millones de pesetas, lo que representa un incremento de trece mil ciento veintiséis millones y un porcentaje de aumento del 30,77 sobre 1963.

También la cartera de valores experimentó un notable aumento situándose a 31 de diciembre pasado en la cantidad de 94.609 millones de pesetas, es decir, 15.140 millones sobre el saldo del fin de 1963.

## Una turbina-generador de 88.000 kilowatios para una central térmica de Málaga

### Vale 4.800.000 dólares (288.000.000 de pesetas)

New York, 15.—La empresa norteamericana «Westinghouse Electric Corporation» ha anunciado hoy el recibo de un contrato de cuatro millones ochocientos mil dólares del Instituto Nacional de Industria de España para la entrega de una turbina-generador, de ochenta y ocho mil kilowatios.

La unidad será instalada en una central de energía térmica de Málaga, con lo cual esa estación andaluza tendrá una capacidad generadora de ciento veinte mil kilowatios.

En el contrato también se prevé el envío y suministro en un equipo de recambio y accesorios. —Efe.



Chen Yi, ministro chino de Negocios Extranjeros, que ha prometido al Vietnam del Norte ayuda militar si las fuerzas del Vietcong lo desean

## Spaak se ha casado en Eze-bord-de-Mer

Eze-bord-de-Mer (Francia), 15.—El ministro de Asuntos Exteriores Paul Henri Spaak, de Bélgica, se ha casado hoy con Simone Dear, en Eze-bord-de-Mer, pequeña localidad situada en la costa francesa del Mediterráneo.

La ceremonia matrimonial civil se celebró en la alcaldía al lado de una iglesia del siglo XVII, que domina toda la localidad de estilo medieval.—Efe.

## Estuvo a punto de morir atacado por dos burros

Arrecife de Lanzarote, 15.—Domingo Morales Cabrera, de sesenta y nueve años de edad, agricultor, natural y vecino del pueblo de Tinajo, ha estado a punto de perder la vida al ser atacado por dos burros, que le mordieron la pierna izquierda, ocasionándole fractura abierta de tibia y peroné y otras heridas de pronóstico grave.

Domingo Morales se dirigía al campo a trabajar montado en un asno, e inesperadamente, otro burro que se encontraba por allí se avalanzó sobre su pollino y, al intentar morderlo, hizo presa en la pierna izquierda del labrador, que cayó al suelo.

Entonces su propio jumento, en vez de atacar al asno agresor, se revolvió contra el señor Morales, mordiéndole a su vez la misma pierna.

A los gritos de socorro, acudieron

varios transeúntes que a fuerza de golpes sobre la cabeza de ambos animales lograron soltar la pierna del campesino, el cual fue trasladado rápidamente a Arrecife e ingresado en el hospital insular.

El señor Morales Cabrera ha manifestado que la circunstancia de acudir a tiempo sus salvadores le libró de una muerte segura, pues los dos animales se hallaban en acusado estado de furia y violencia.—Cifra.

## Prosigue la mejoría de Muñoz Grandes

Madrid, 15.—En el Hospital Militar del Generalísimo se ha facilitado el siguiente comunicado: «A las 13 horas del día de hoy, el estado clínico y biológico del excelentísimo señor don Agustín Muñoz Grandes, era satisfactorio». Firmado: doctores A. Puigvert, Flores Tascón y Ilope Bueno.

## Su propio colchón de lana la ha hecho reina del estornudo

### Estornuda hasta 200 veces por día, lo que la produce fiebre y catarro nasal que hace temer por su vida

Tudela (Navarra), 15.—El rey del estornudo, que durante once años consecutivos ostentó gallardamente su título, sin encontrar competencia, y que incluso atravesó las fronteras para someterse a tratamiento médico en Alemania, ha sido destronado por una vendedora de Lobería, de Caspejón. La nueva «soberana» estornuda has-

ta doscientas veces al día, mejorando la marca del antiguo campeón que estaba establecida en ciento sesenta y seis. Se trata de la señorita Felisa Madijón. Estos accesos de estornudos le producen fiebre, catarro nasal y un malestar general que hace temer por su vida. Consultado este caso con varios médicos especialistas, se ha podi-

do comprobar que los estornudos son producidos por su alergia a la lana de su propio colchón.

El fino instinto de la madre de la nueva campeona ayudó a los médicos a descubrir el caso, guiados por los informes facilitados por ella respecto a los detalles observados en su hija.—Cifra.